

BERSERK

4



三浦建太郎
**KENTARO
MIURA**

Berserk

BERSERK ④

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

JASON DeANGELIS

LETTERING AND RETOUCH

DAN NAKROSIS



**PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON**

**US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI**

**COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE**

**English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.**

BERSERK vol. 4 by KENTARO MIURA

© 1991 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1992 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2004 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: July 2004

ISBN 978-1-59307-203-2

20 19 18 17 16 15 14 13
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LAFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY CRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL GOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク ④



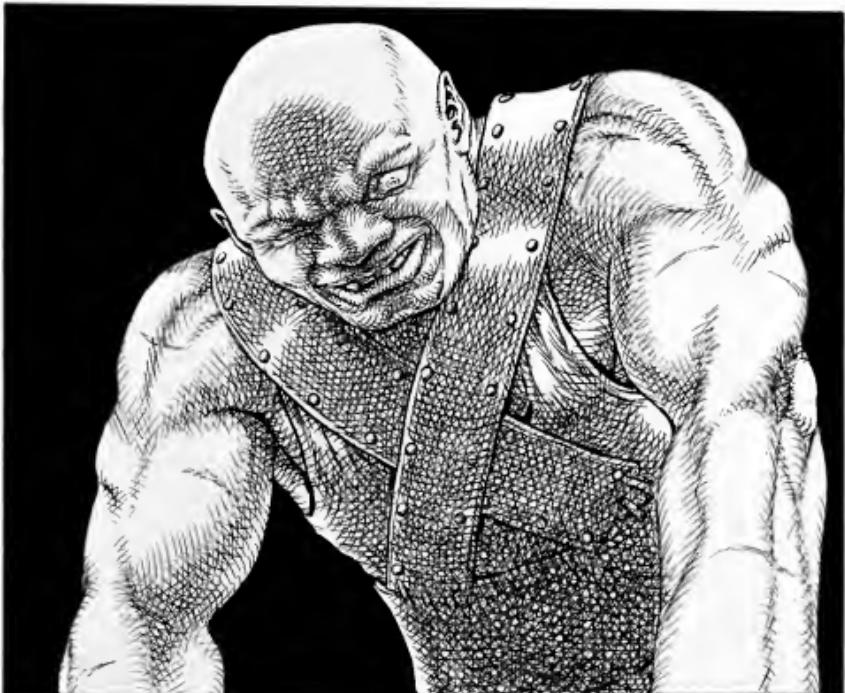
三浦建太郎

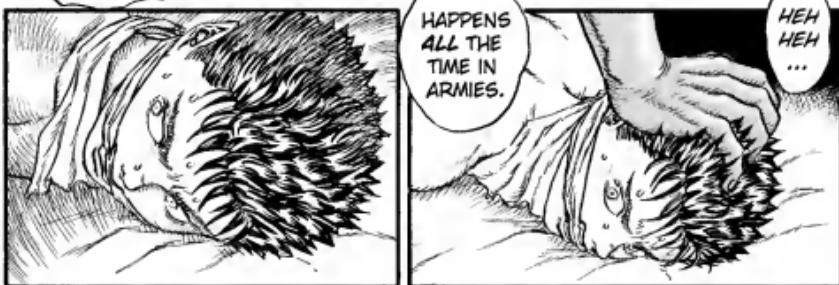


CONTENTS

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 2.....	5
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 3.....	55
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 4.....	105
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 5.....	149
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 6.....	193



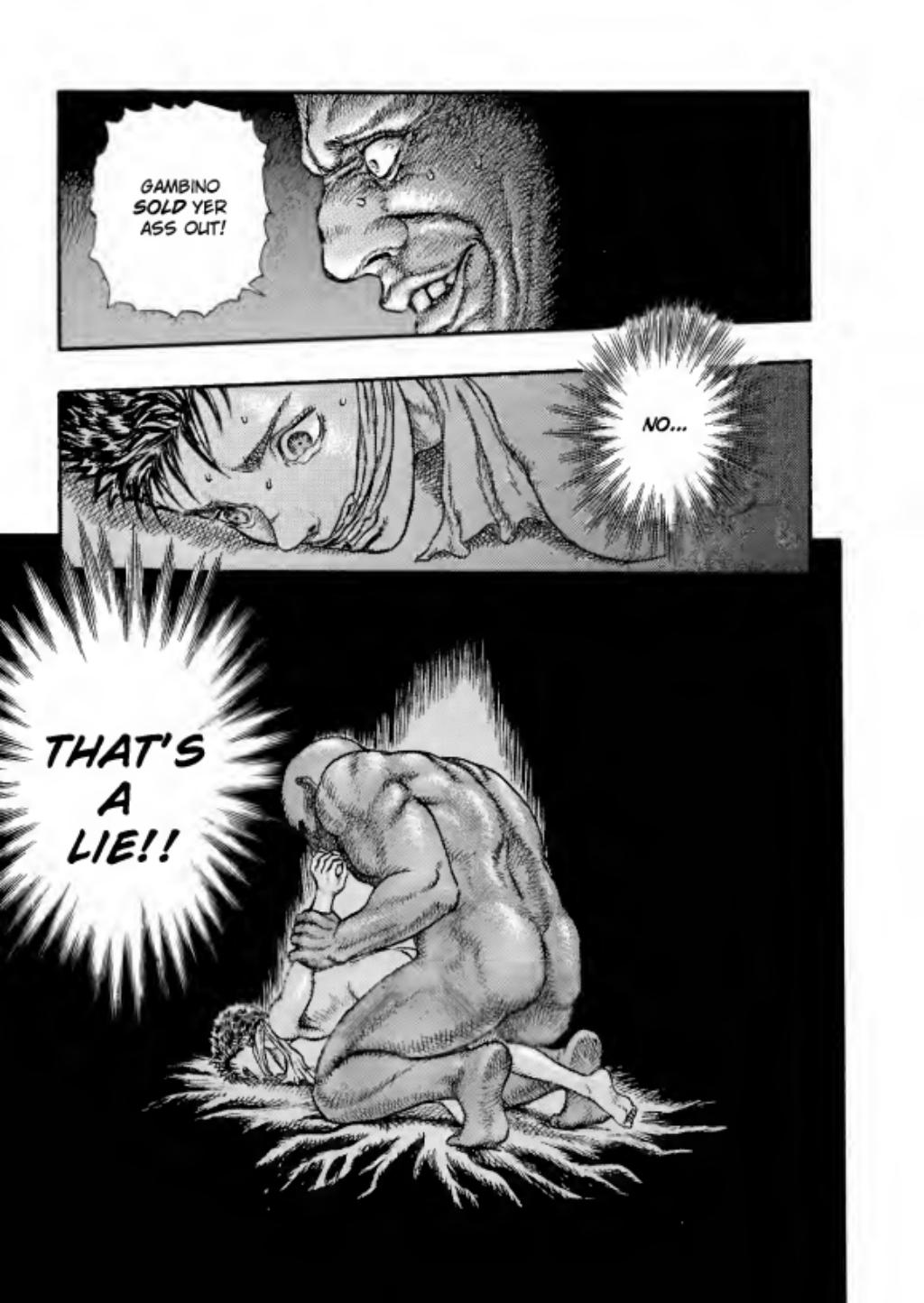








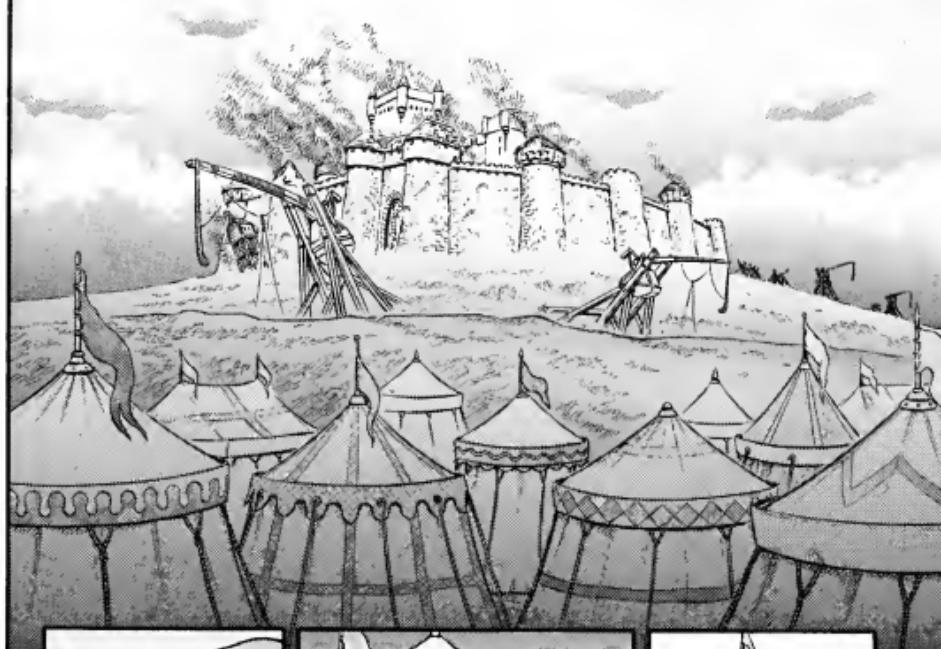




GAMBINO
SOLD YER
ASS OUT!

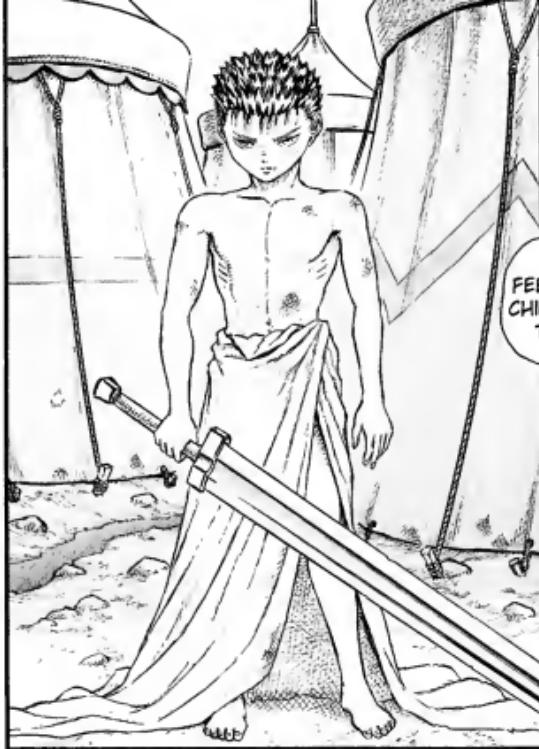
NO...

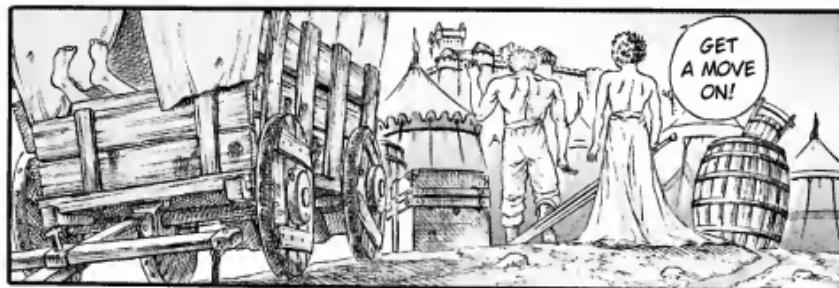
THAT'S
A
LIE!!

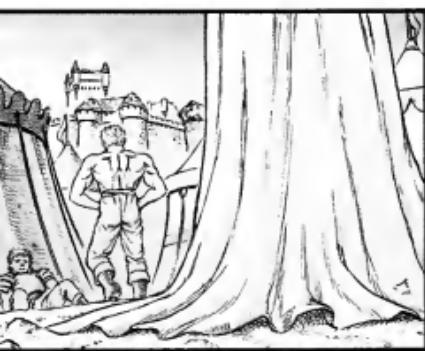




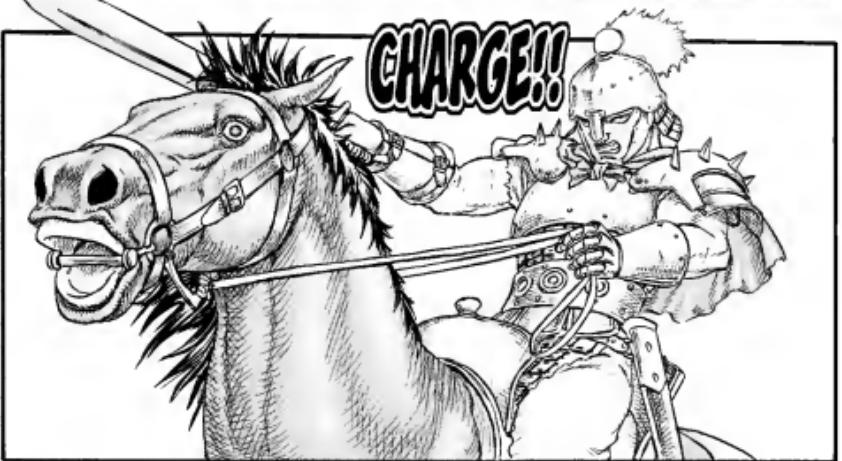
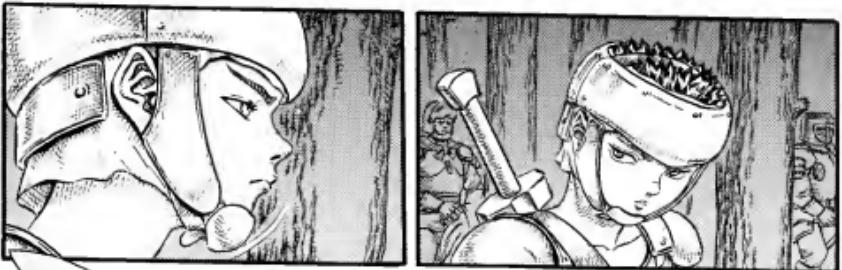


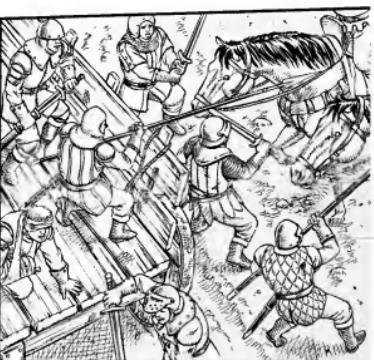
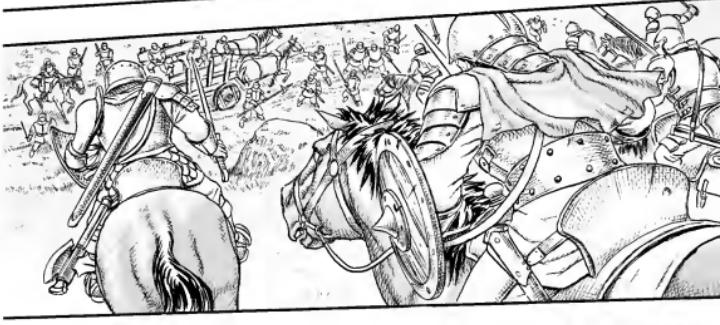
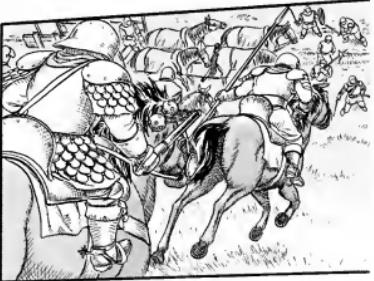
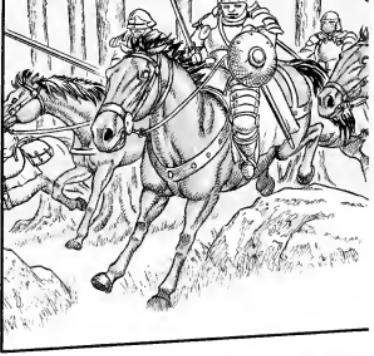








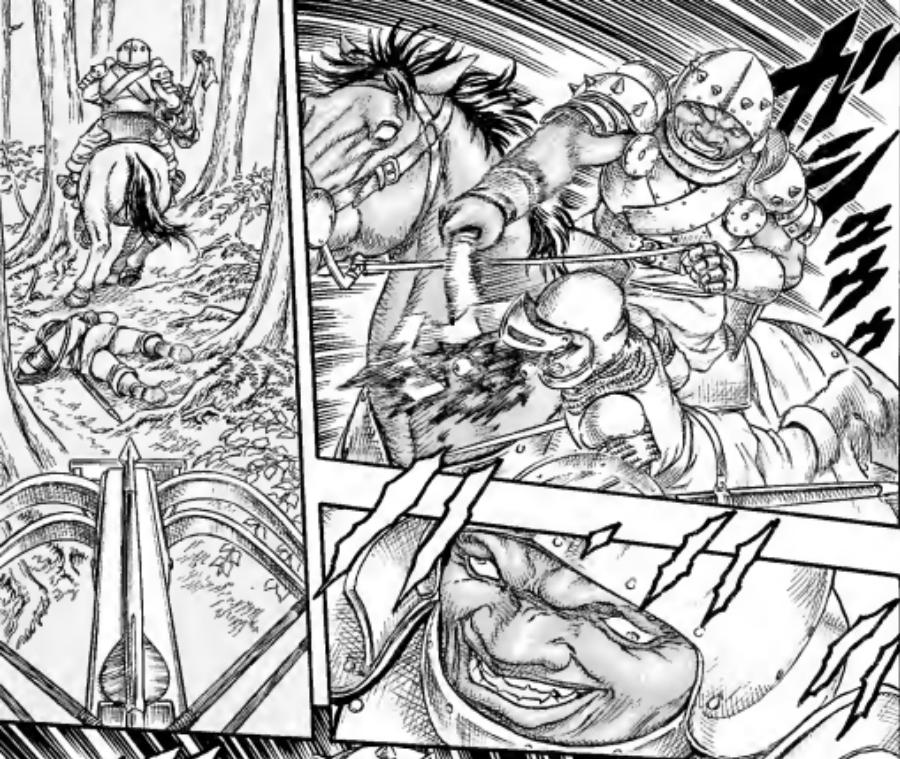






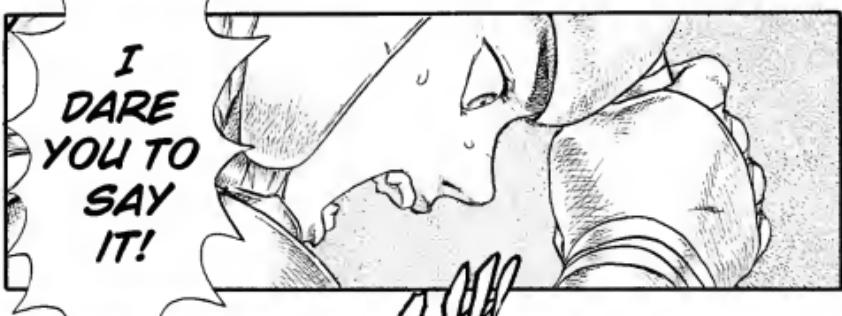
WHERE
D'YOU
THINK
YER
GOIN'!?



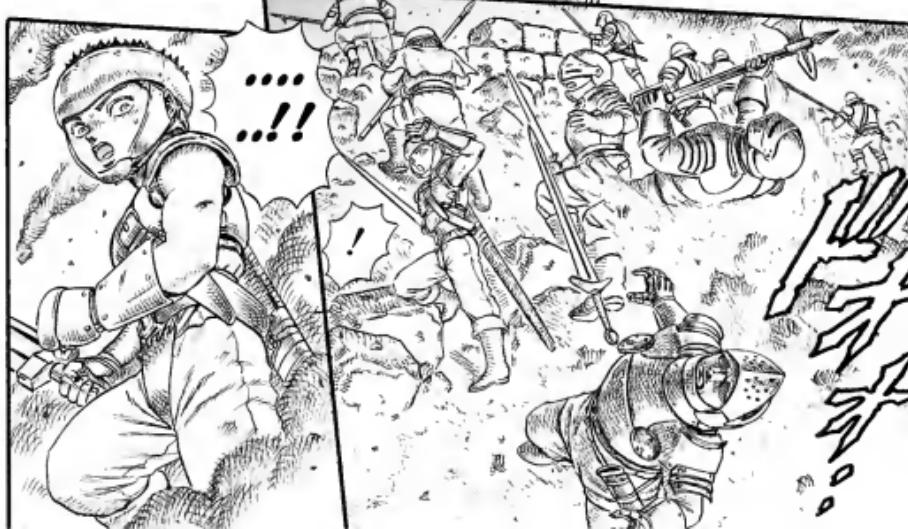


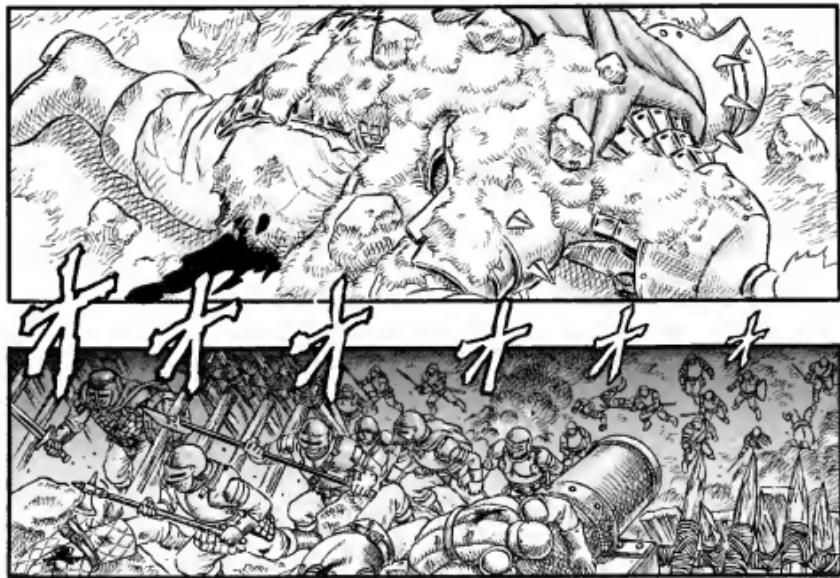


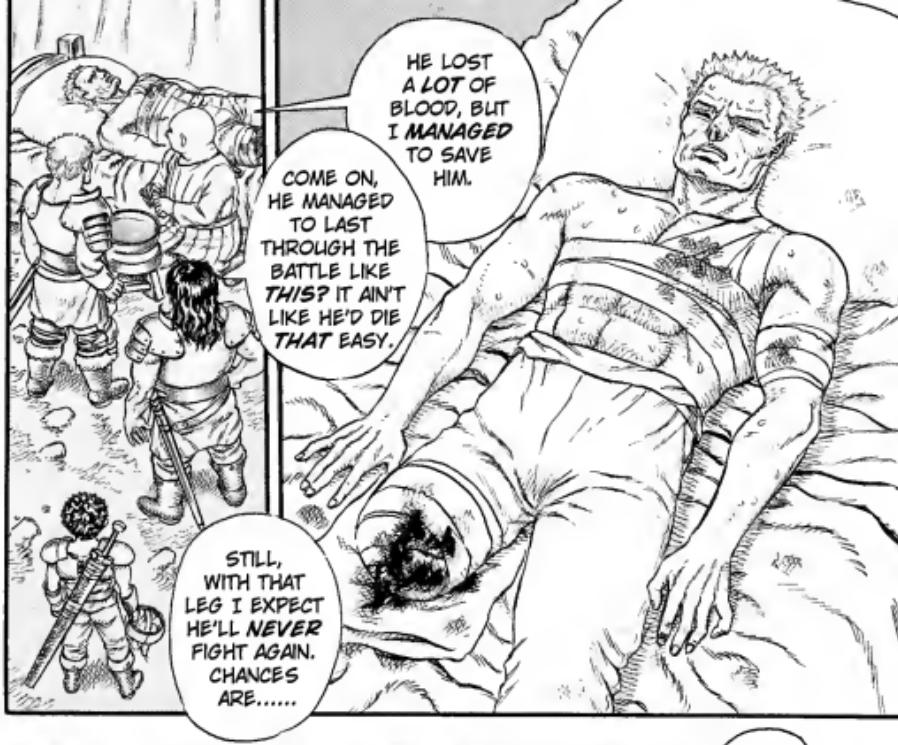








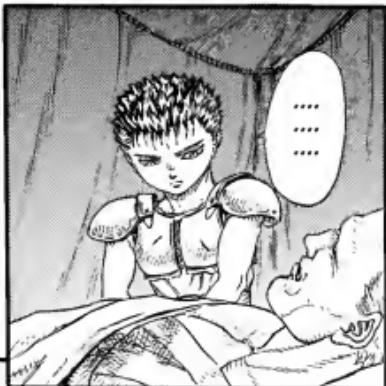




"ALWAYS
SMILING LIKE
YOU WERE
LOOKING
DOWN YOUR
NOSE AT
OTHER
PEOPLE."

"HIGH
AND
MIGHTY,
SELFISH,
COLD..."

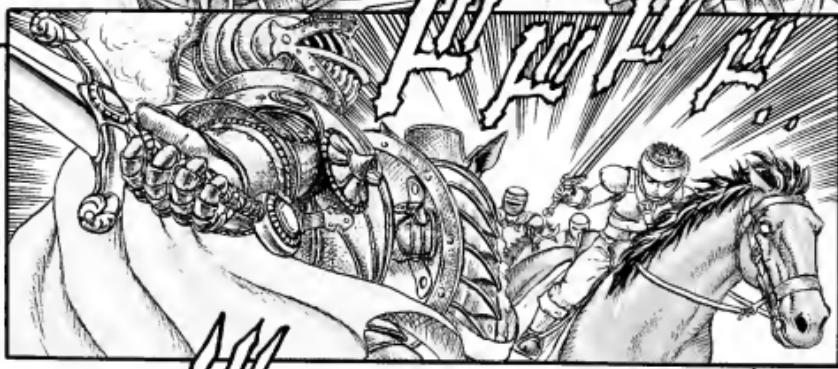
...YOU'VE ALWAYS
ACTED SUPERIOR
TO ME...

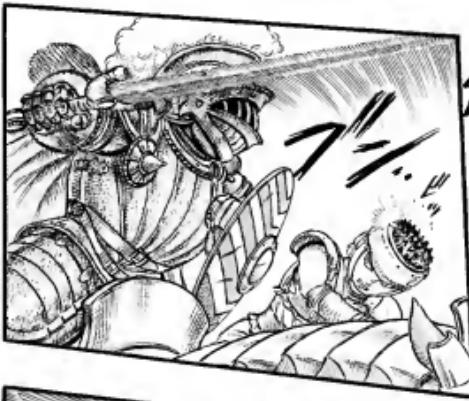
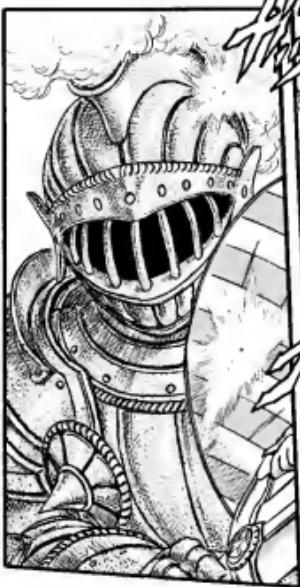


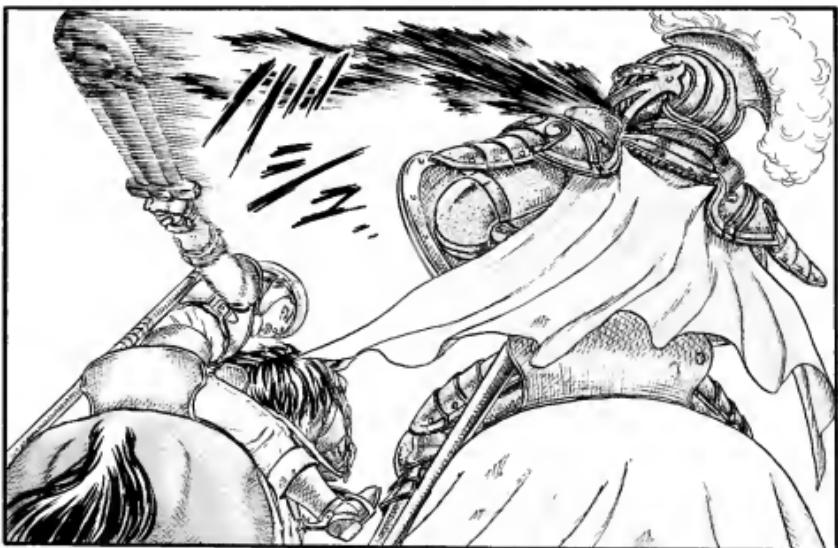




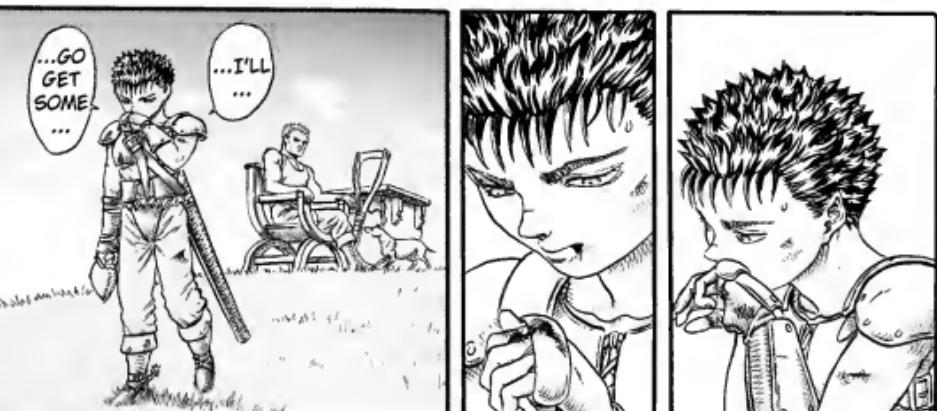
TWO
YEARS
LATER



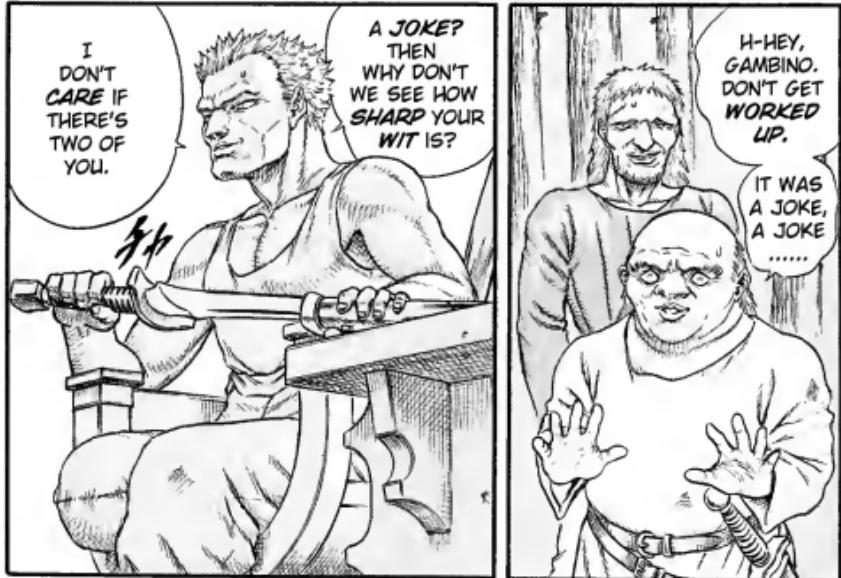








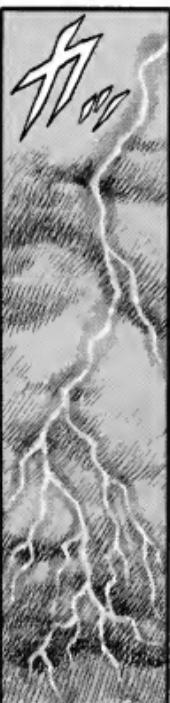








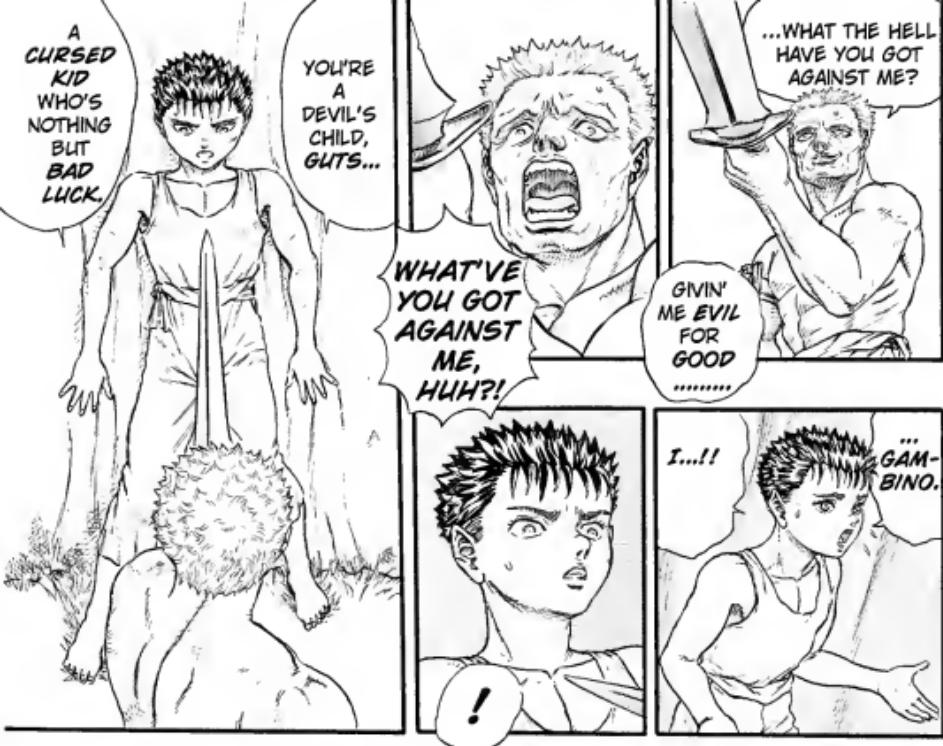
























THE GOLDEN AGE (2) END



THE GOLDEN AGE, CHAPTER 3

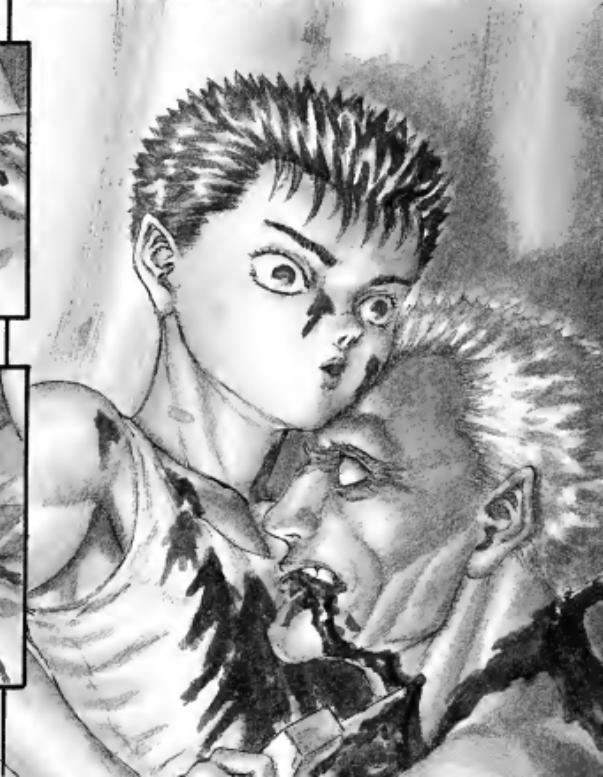
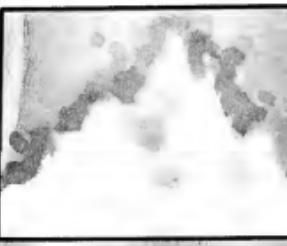
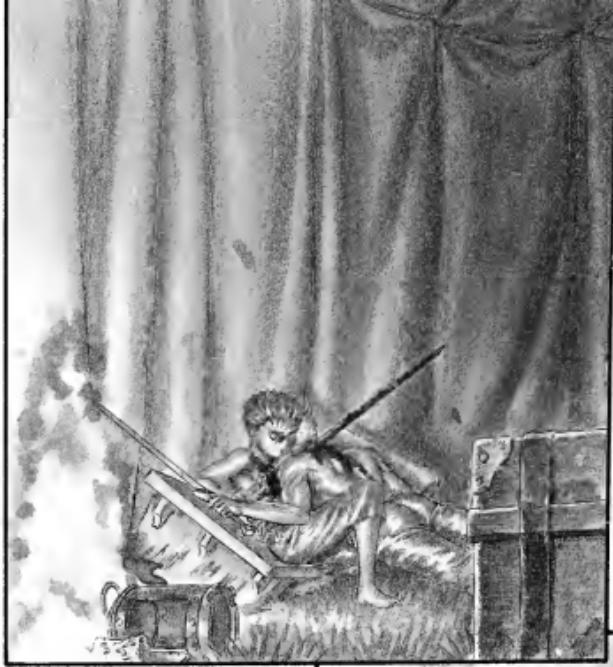
スチール

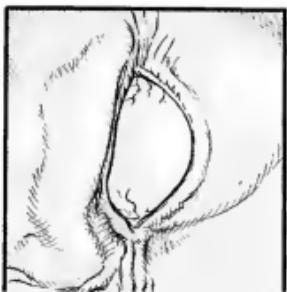
黄金時代(3)

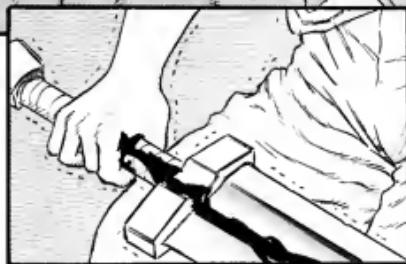


















NAH, IT'S TRUE!!
THIS IS THE THANKS
THAT BASTARD GAVE
HIM AFTER LIVING
UNDER HIS ROOF
SOME TEN YEARS...

IT WAS
GUTS...GUTS
WENT AND
KILLED
GAMBINO!!



HE'S A
FATHER
KILLER!!

...AND
HE DAMN
WELL
SLAUGHTERED
HIM!!

WE
SHOULDN'T
HAVE EVER
PICKED HIM
UP...

GUESS
IT WAS TOO
MUCH OF A
BURDEN,
GAMBINO
WITH HIS
INJURY...

HE
LOOKED
AFTER HIM,
DIDN'T
HE?

...ELEVEN
YEARS AGO,
UNDER THAT
TREE...

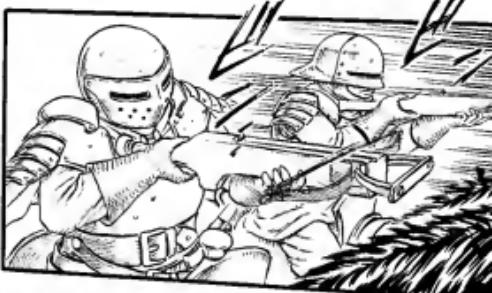
ANYWAY,
MEN WHO KILL
THEIR FELLOWS
GET HANGED.
WE CAN'T LET
HIM GO.

BUT,
WHY?

A CURSED
KID WHO'S
NOTHING
BUT BAD
LUCK.

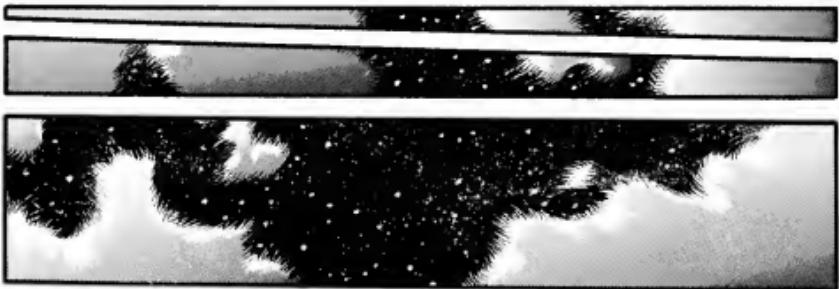
HE'S
AN
EVIL
OMEN.







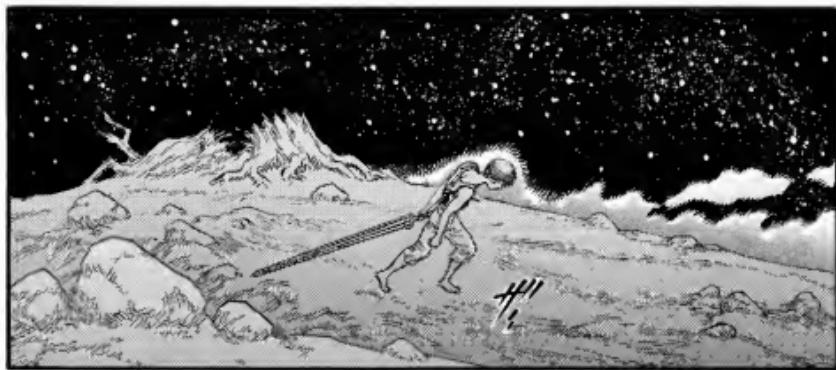
















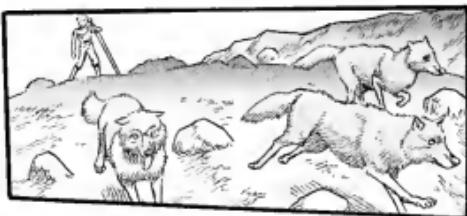




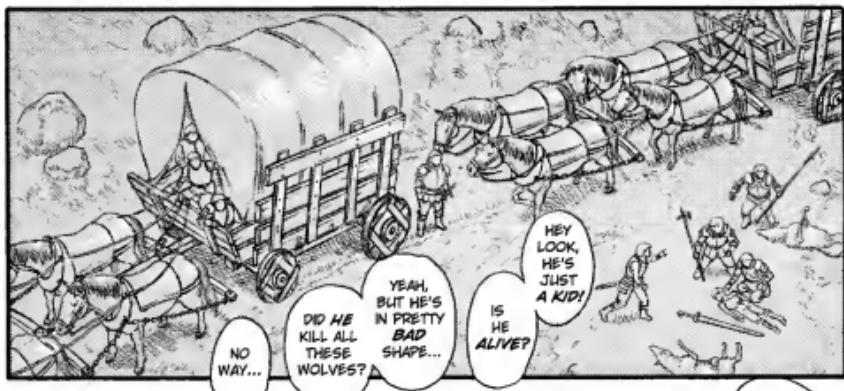










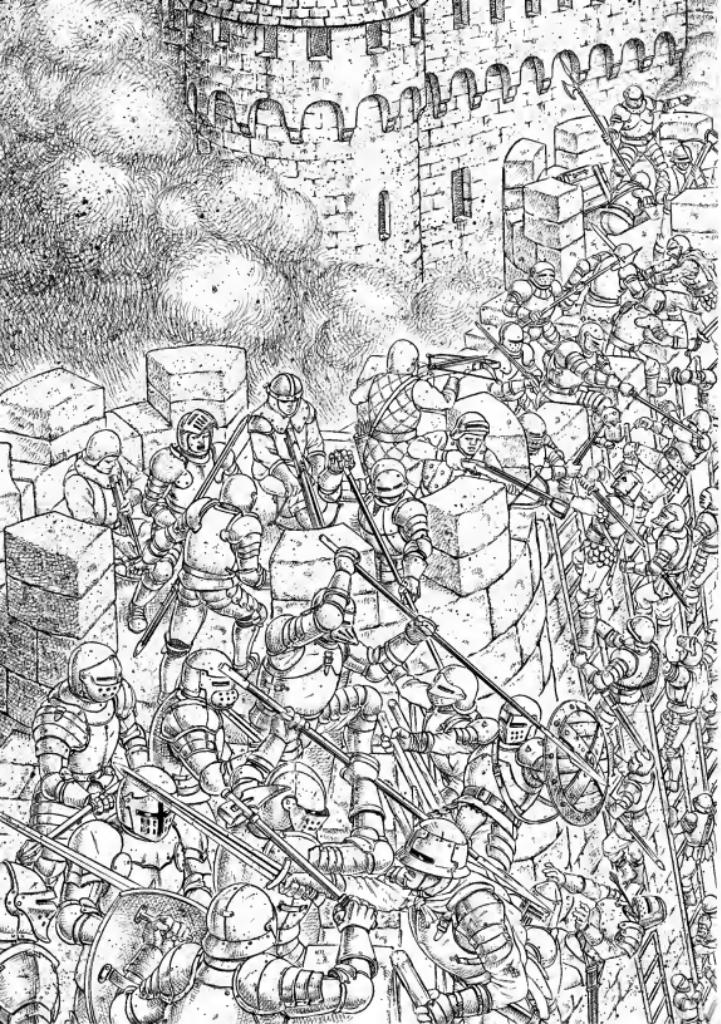


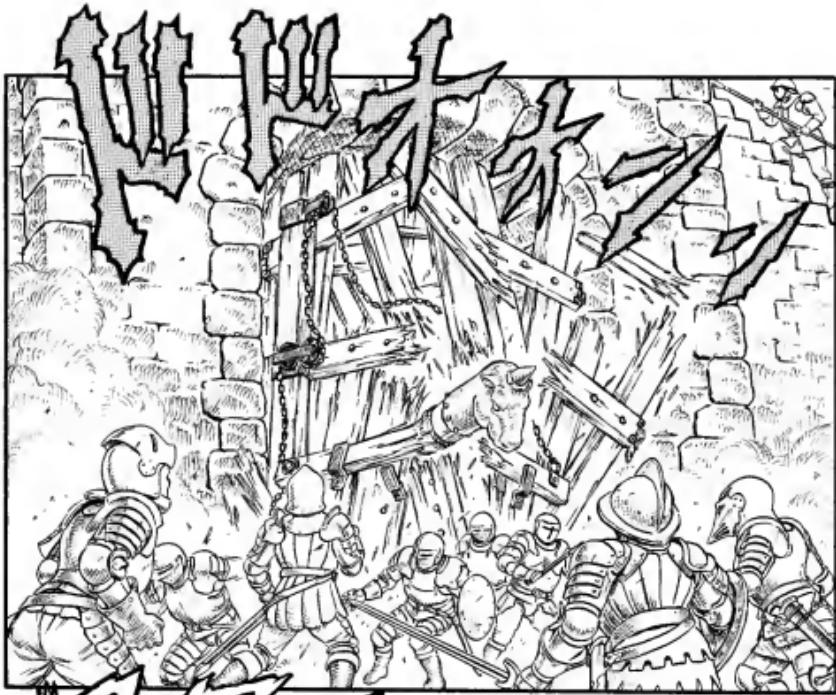
GAMBINO

...

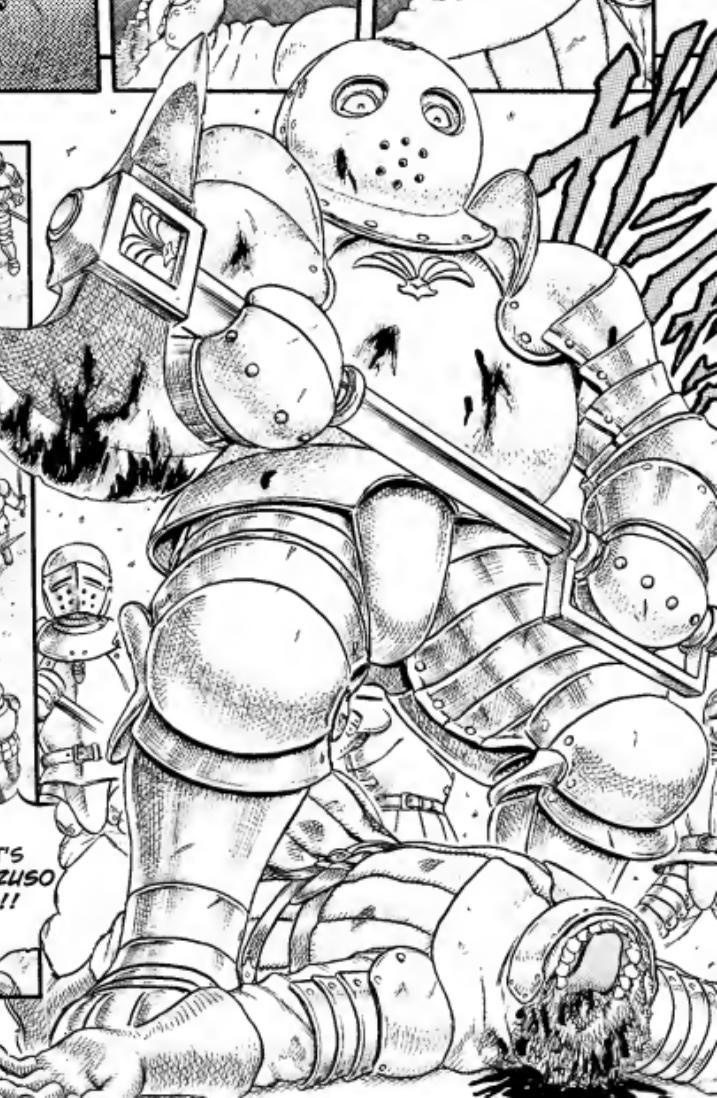
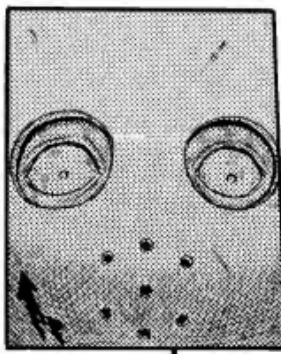


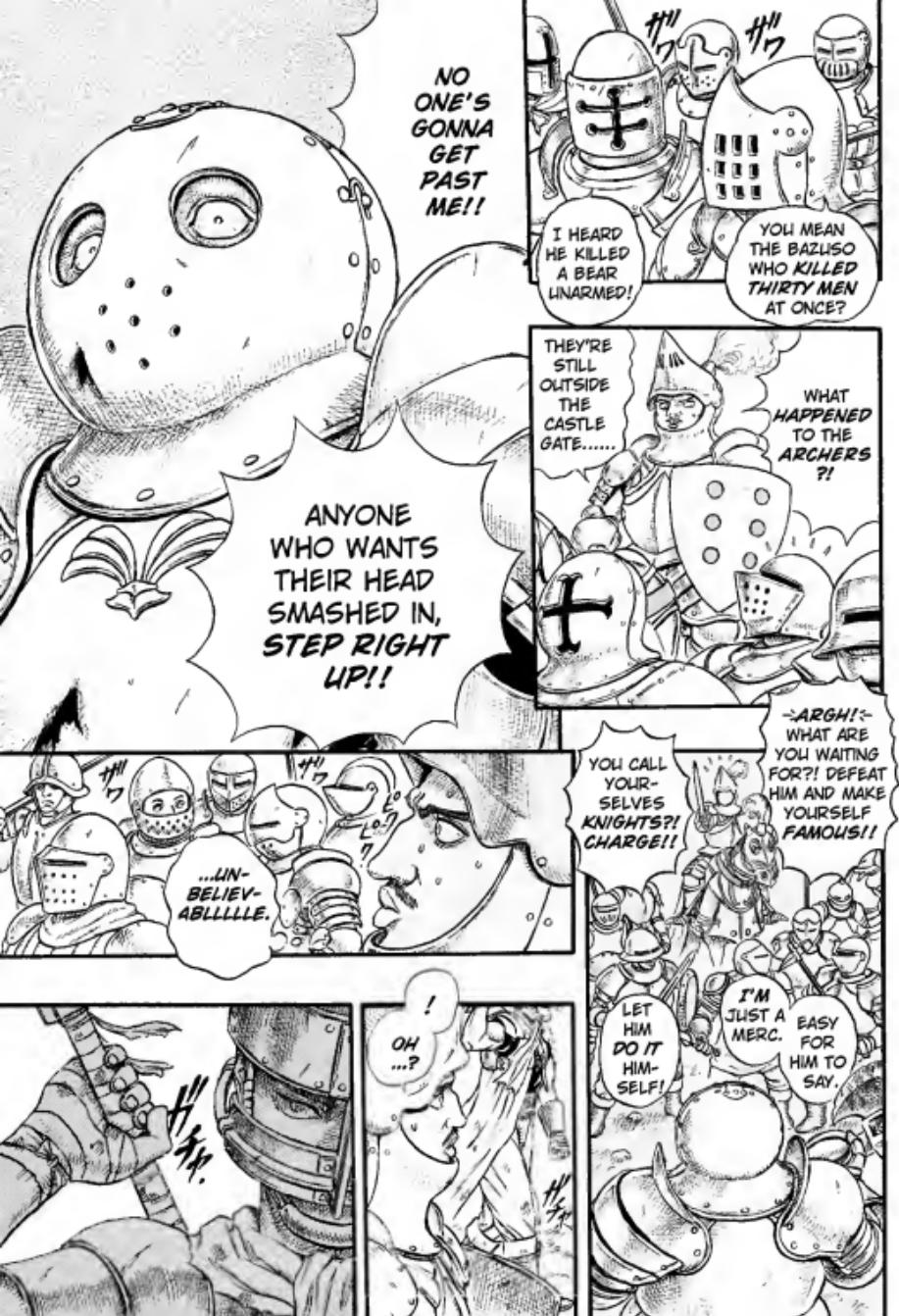
















IS THAT KID Y GOOD
GONNA SWING GRIEF,
THAT LONG IT'S
THING DOWN-
AROUND? RIGHT
HUGE.



LITTLE
PLUNK'S
SHOWIN'
OFF...THE
FOOL'S GONNA
GET HIMSELF
KILLED.



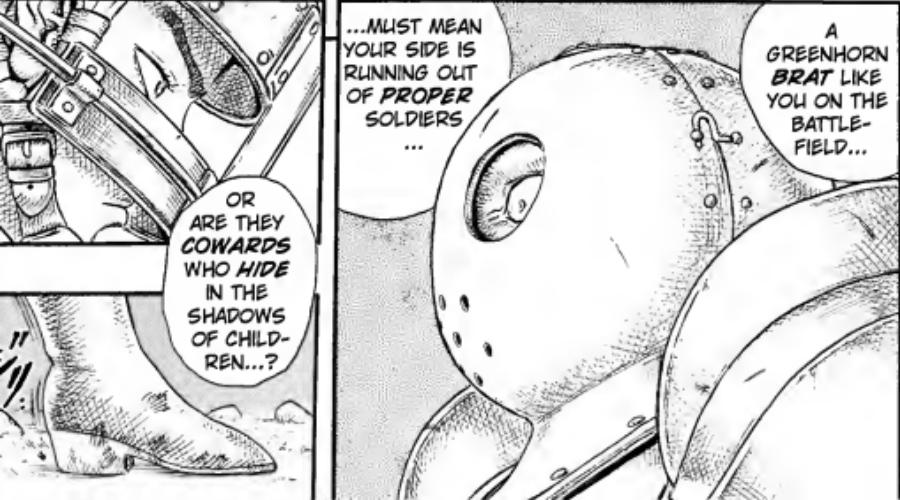
WHO'S
THAT?!

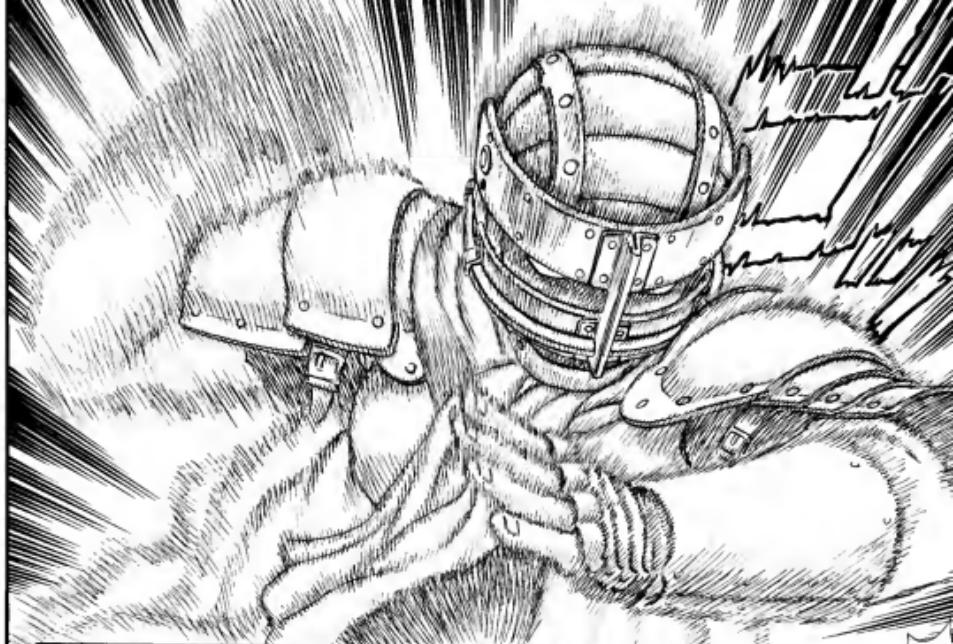
LOOKS
LIKE A
MERC.

H-HEY
LOOK AT
THAT
SWORD.

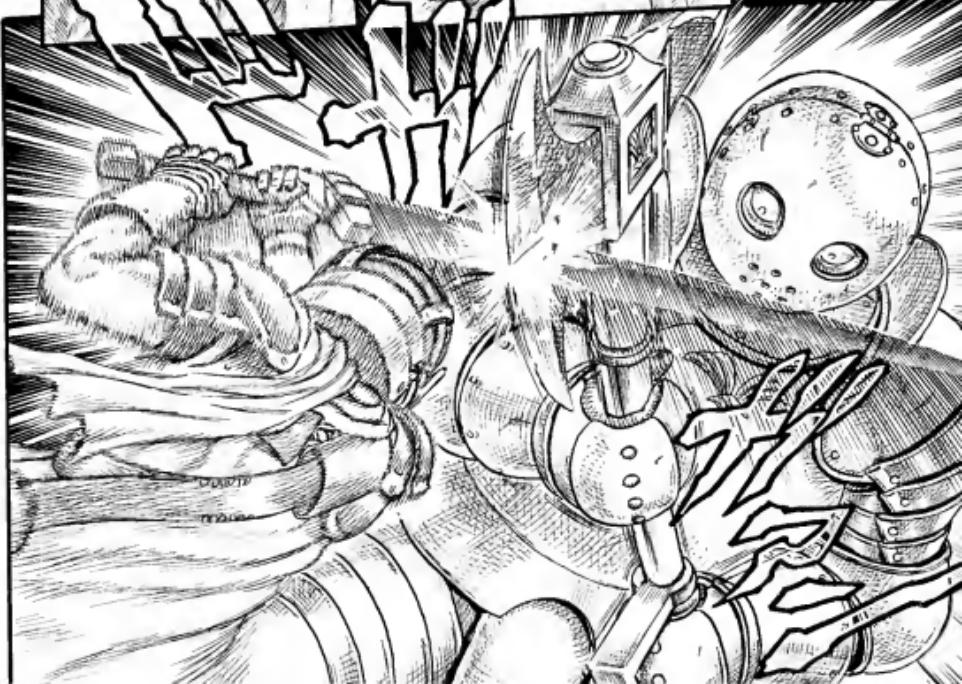
PRETTY
YOUNG
...



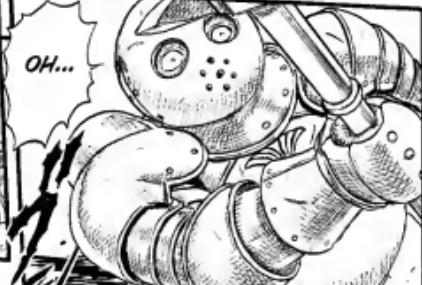


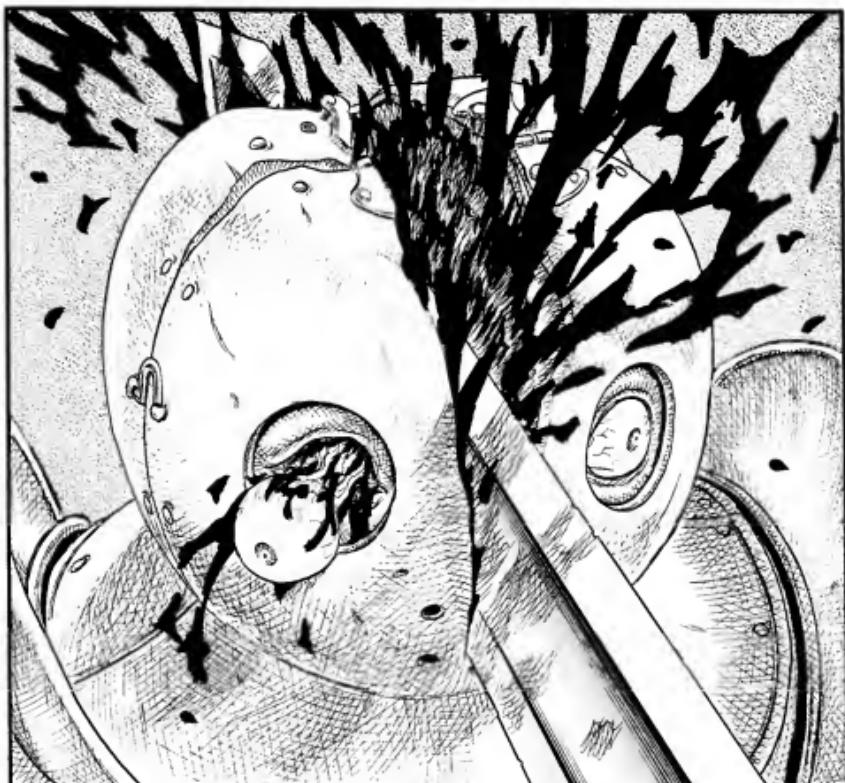
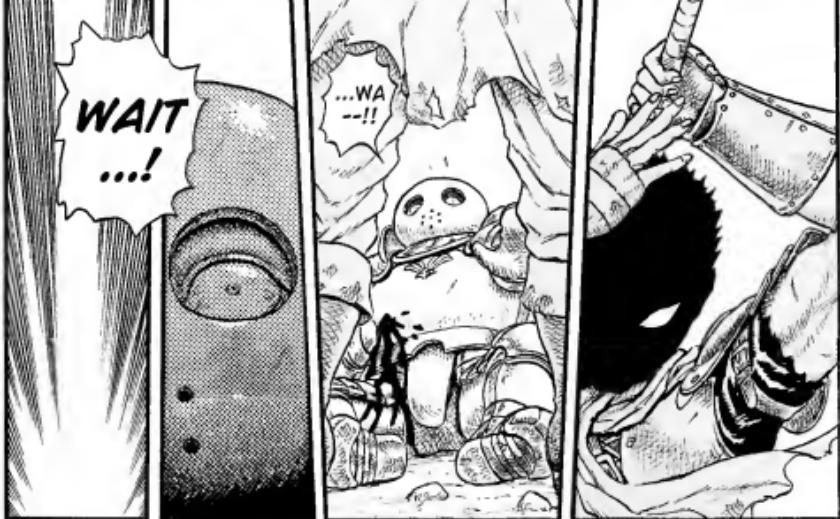


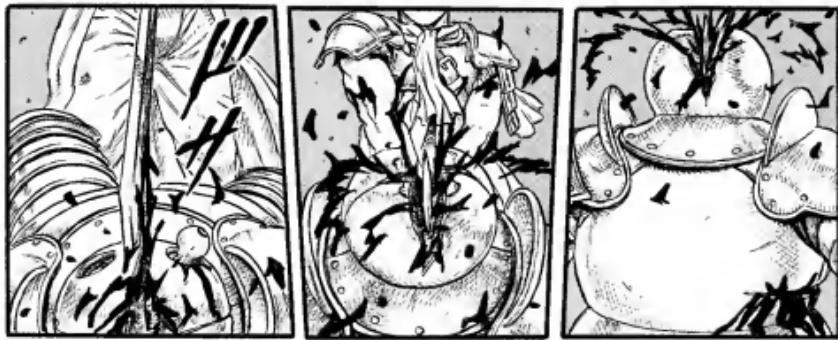










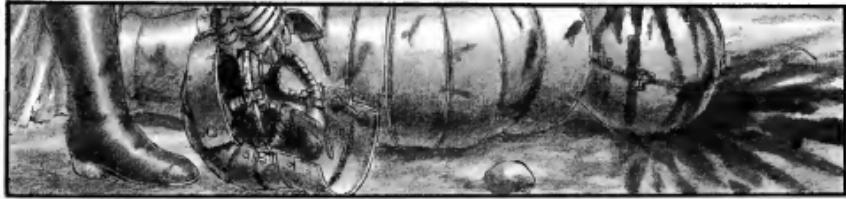




THE GOLDEN AGE (3) END



アルセウス



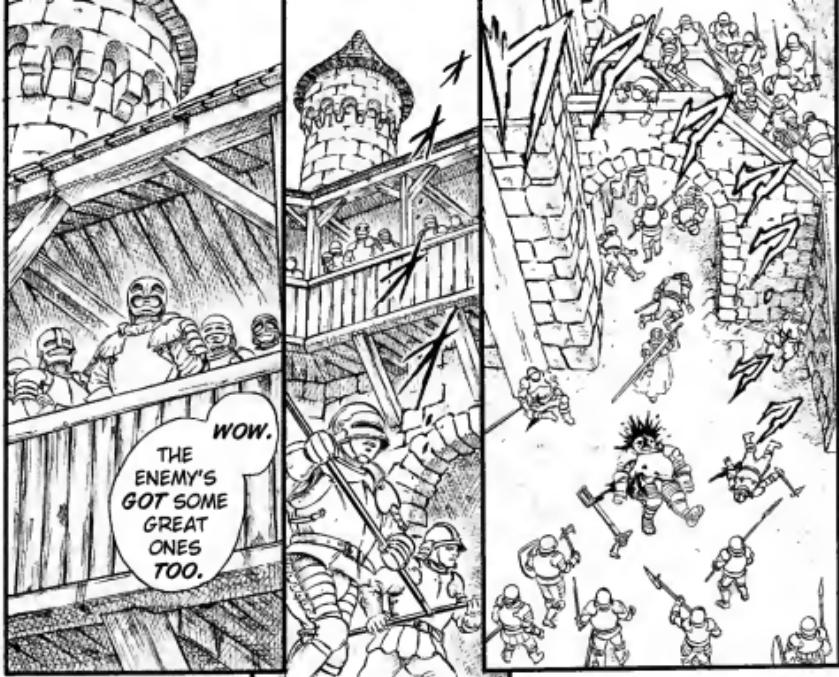
THE GOLDEN AGE
CHAPTER 4

八十七

黄金時代(4)









LET'S
GET OUT
WHILE
WE
CAN.

THIS
CASTLE'S
DONE
FOR.



YOU WERE FABULOUS,
THOUGH... LUCK
OR NOT, TO THINK
THAT A YOUNG MAN
LIKE YOU AGAINST
THAT BAZUZO.....

WELL....!!
FRANKLY,
I'M
SHOCKED!!

COUNT IT
YOURSELF.

HERE'S
HALF A
YEAR'S
WAGES
AND THE
REWARD
FOR THIS
BATTLE.

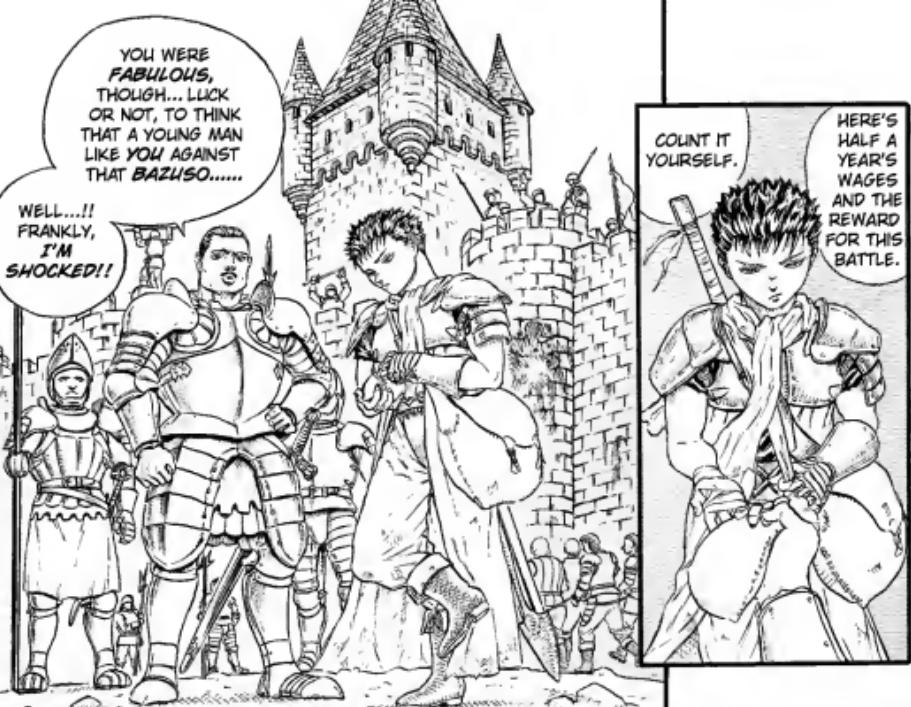
I WOULDN'T MISLEAD YOU.
I'LL PAY YOU THREE
TIMES WHAT I'VE
ALREADY PAID YOU
AND, IF YOU WISH,
EVEN PROMOTE
YOU TO
SQUIRE.*

H-HOW NOW.
WOULD YOU
LIKE TO TRY
SERVING ME
OFFICIALLY?

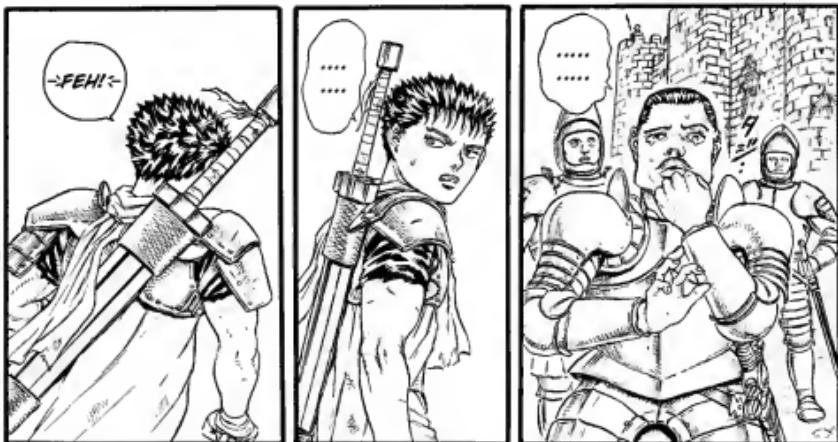
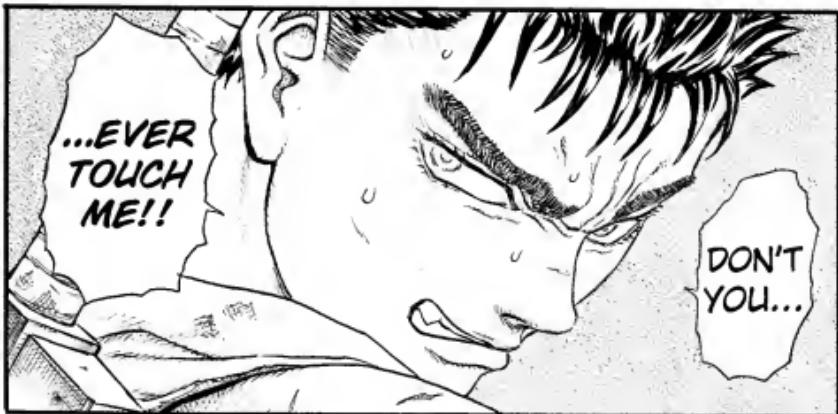
HOW
ABOUT
IT...?

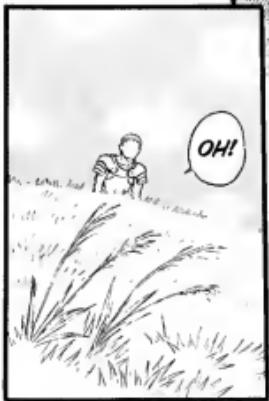
SURELY
THERE'S
NEVER BEEN
A MERE
MERC THE
LIKES OF
YOU!

*A KNIGHT'S APPRENTICE









O!!! LOOK, IT'S
THE GUY WHO
KILLED BAZUSO
YESTERDAY!!

HOW
ABOUT IT,
GRIFFITH?

HE'S
GOT THE
REWARD
FOR KILLIN'
BAZUSO.

WHAT'S
HE DOING
HERE?

BUT I
BET HIS
POCKETS
ARE
WELL-LINED.

WHAT ONCE
WAS LOST
IS FOUND,
Y'KNOW?

THAT'S
NOTHING
TO US
NOW...

HE'S
AN
ENEMY,
AIN'T
HE?

DO
AS
YOU
WILL.



THINK I'M JUST GONNA SIT BACK AND LET THIS BASTARD WE'VE NEVER EVEN HEARD OF SNATCH THAT GOLD AWAY!?

I WAS PLANNIN'ON KILLING BAZUZO AND GETTIN' FAMOUS MYSELF ONE OF THESE DAYS.

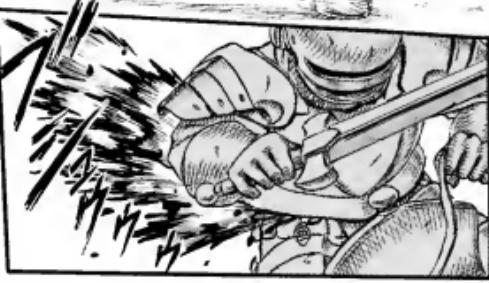






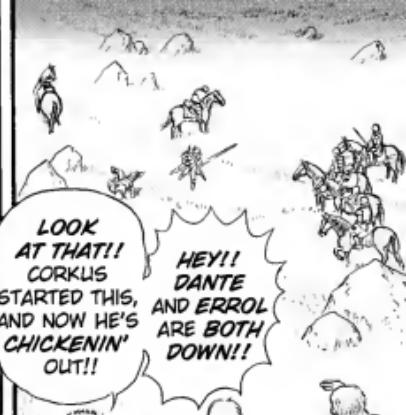






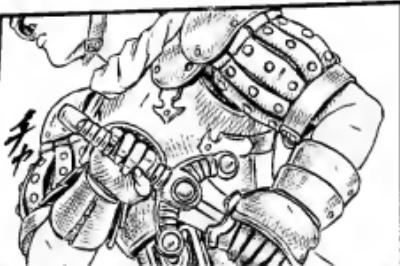






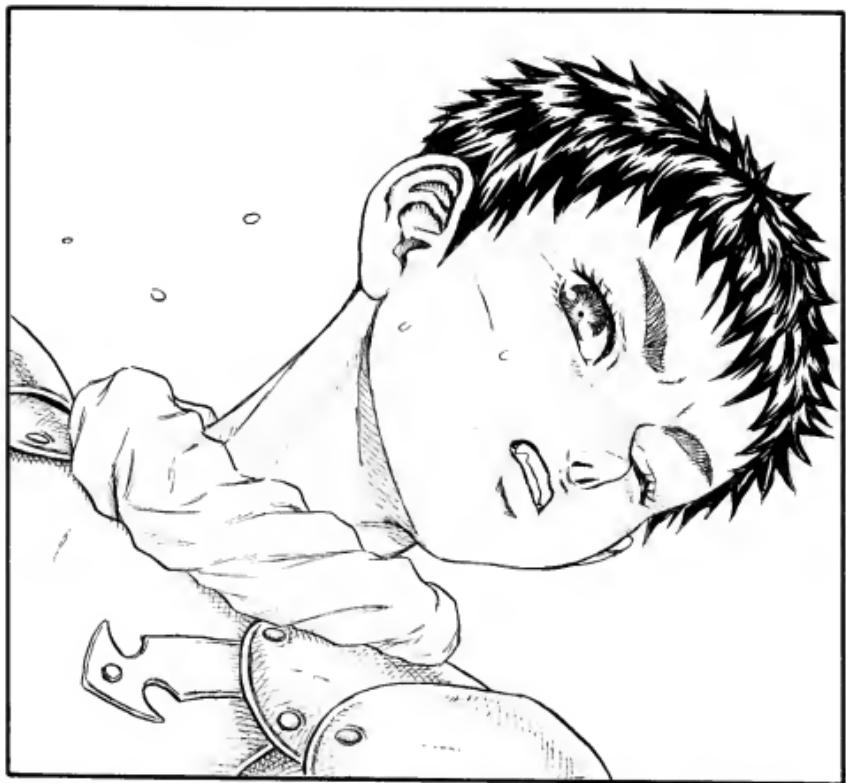






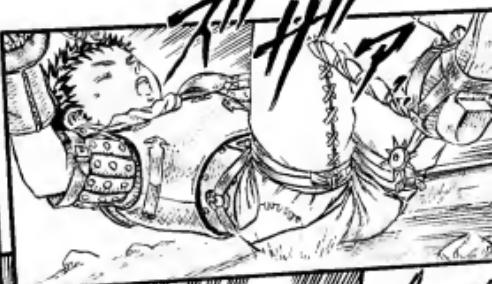








I'M
DEAD.



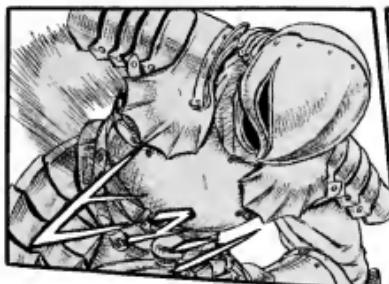


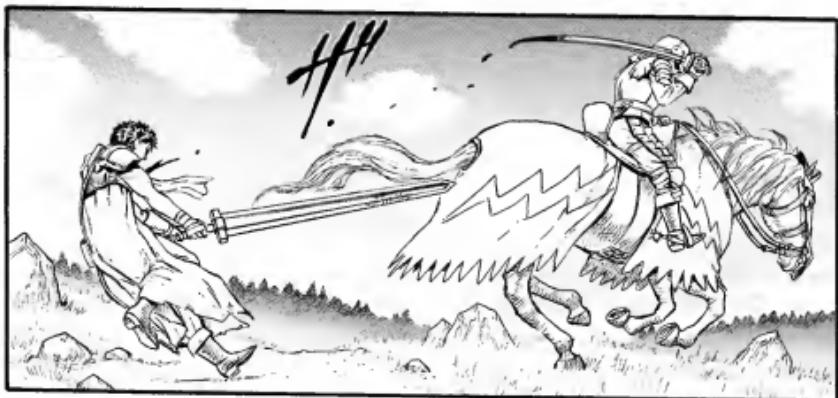
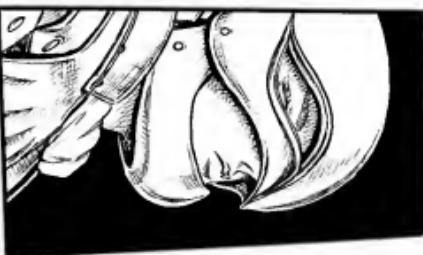




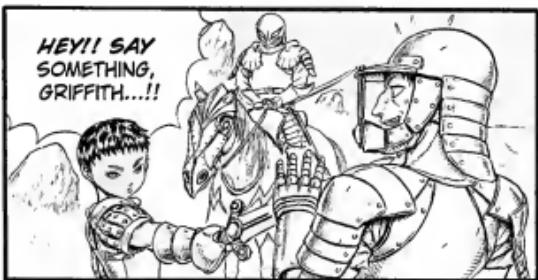


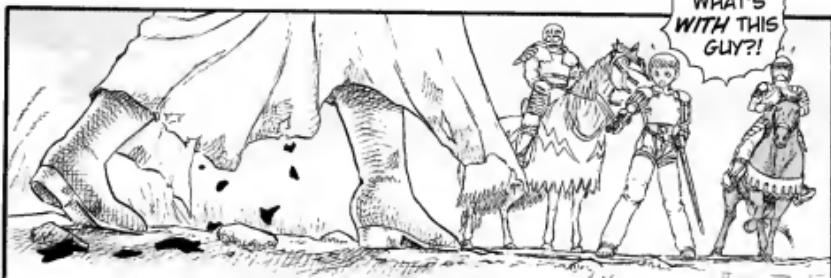


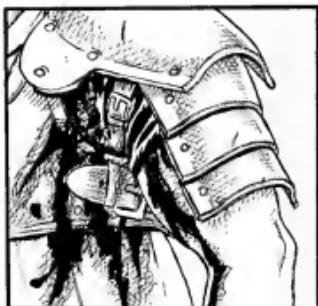






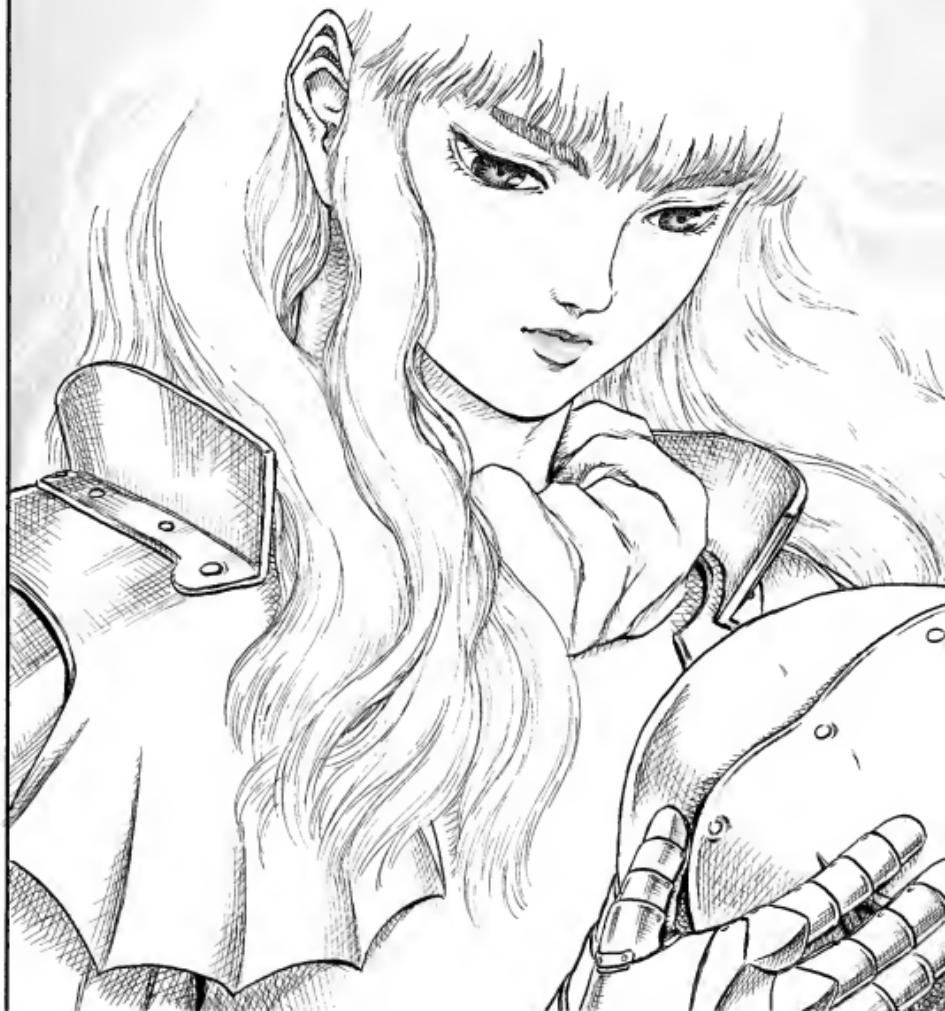














THE GOLDEN AGE (4) END



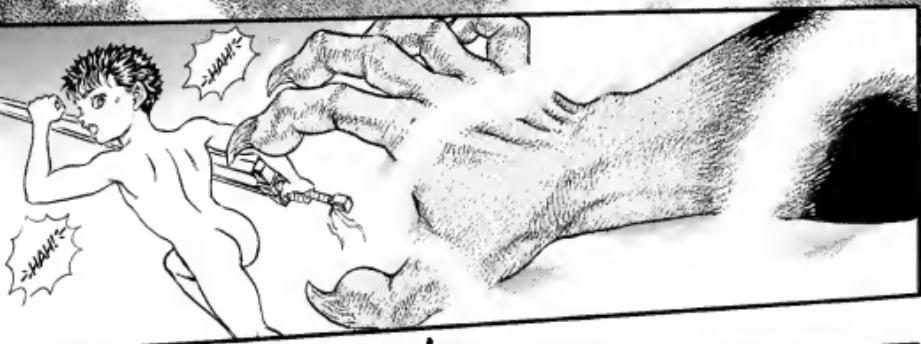
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 5

八犬伝

黄金時代(5)



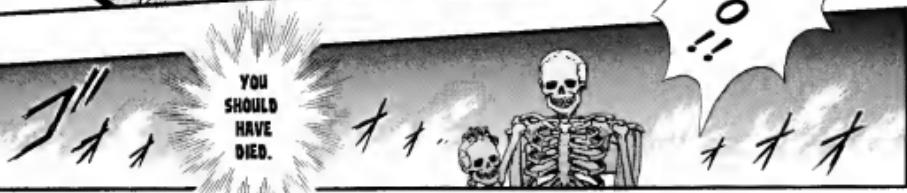


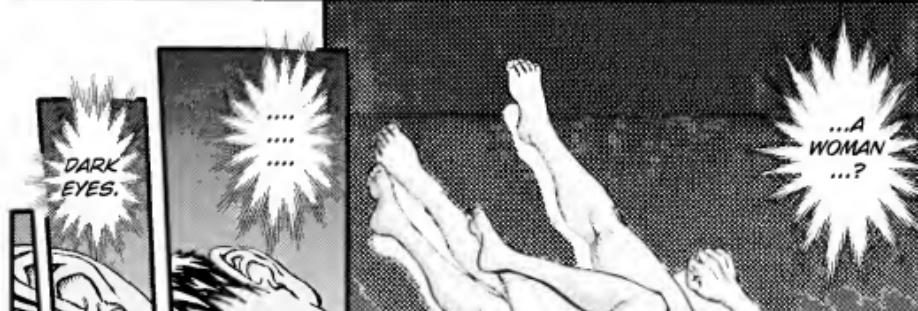






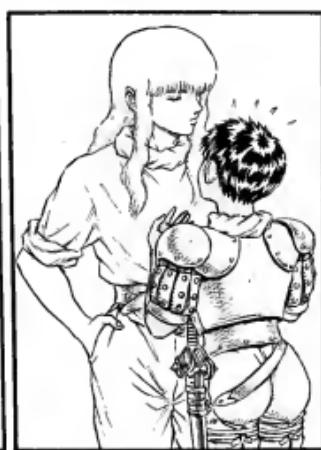
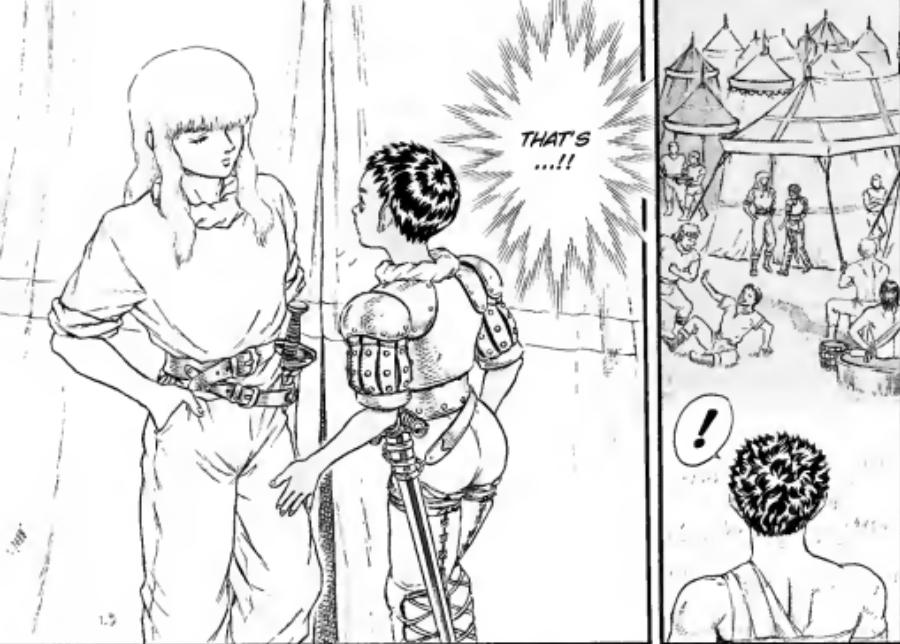








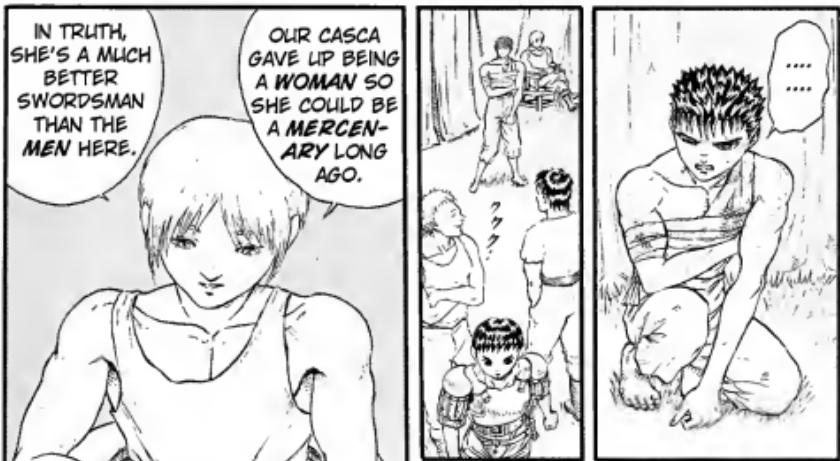




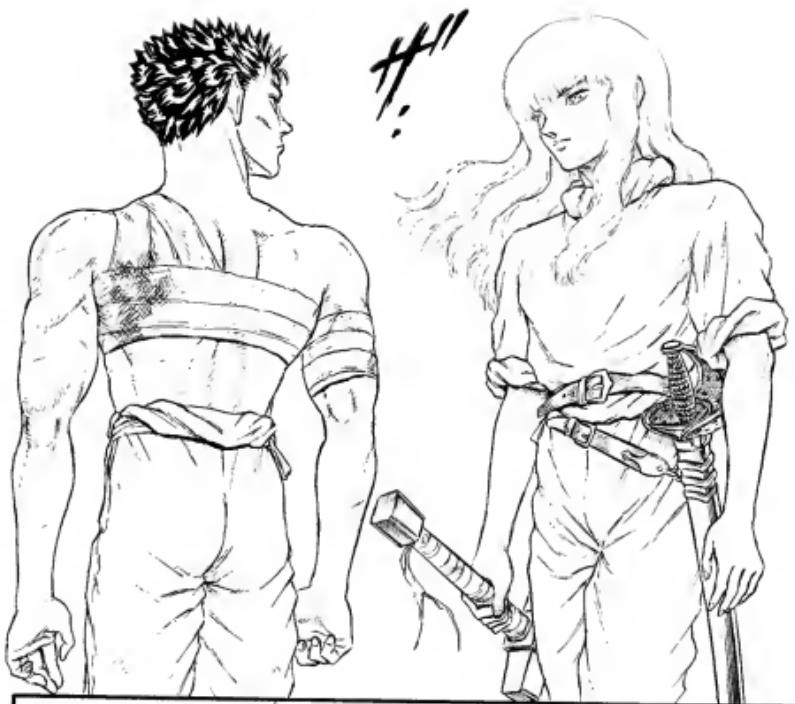


DARK
EYES...

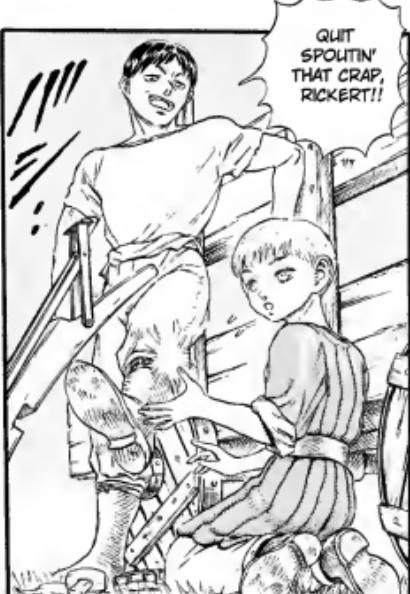


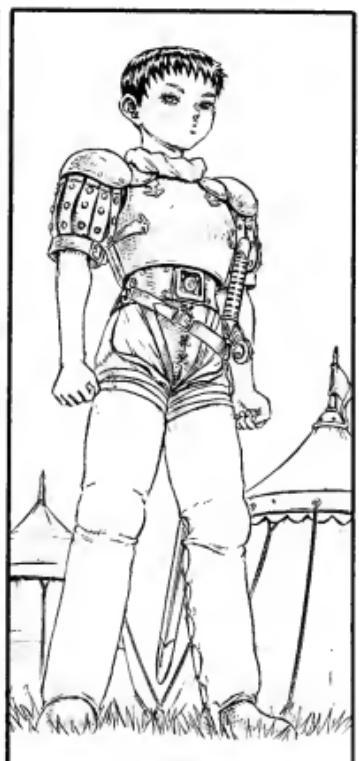














THANKS TO THEM
BEING ON THE
OTHER SIDE, THIS
LAST CASTLE SIEGE
SHOULD HAVE BEEN
OVER IN THREE
DAYS BUT TOOK
OVER THREE
MONTHS.

THE BAND
OF THE HAWK.....
ONE OF THE LAST
MERC GROUPS YOU
EVER WANT TO MEET
UP WITH ON THE
BATTLEFIELD.

YOU
KNOW
OF
US?

JUST
RUMORS.

STILL,
I NEVER
NOTICED IT
DURING THE
BATTLE.....

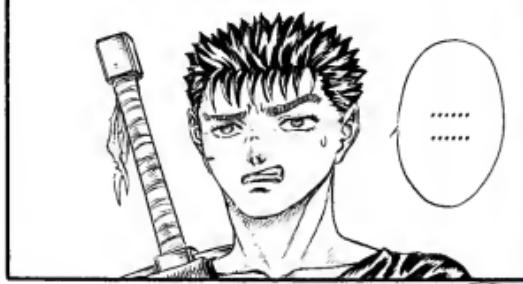
TO THINK
THEY'D
ALL BE SO
YOUNG.....

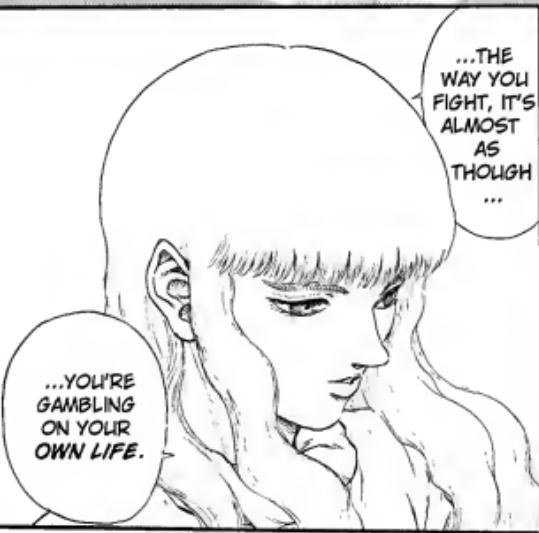
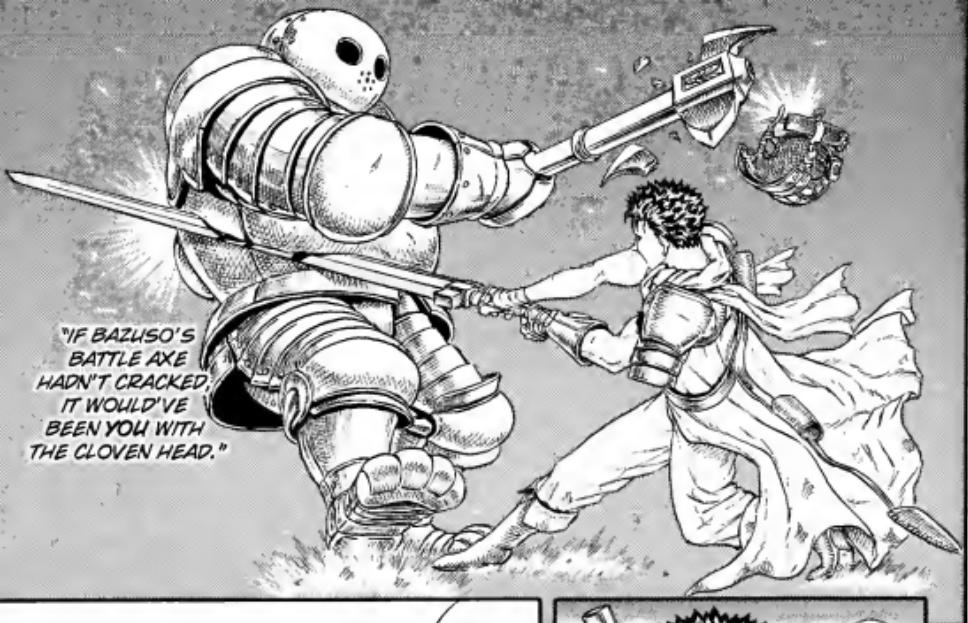
WHAT
A
VIEW.

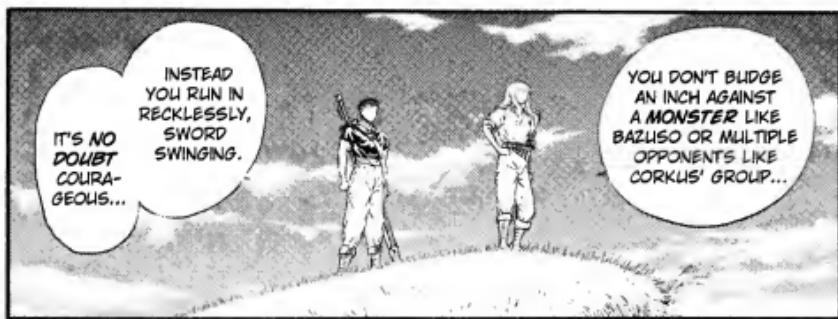
A
H
H
H

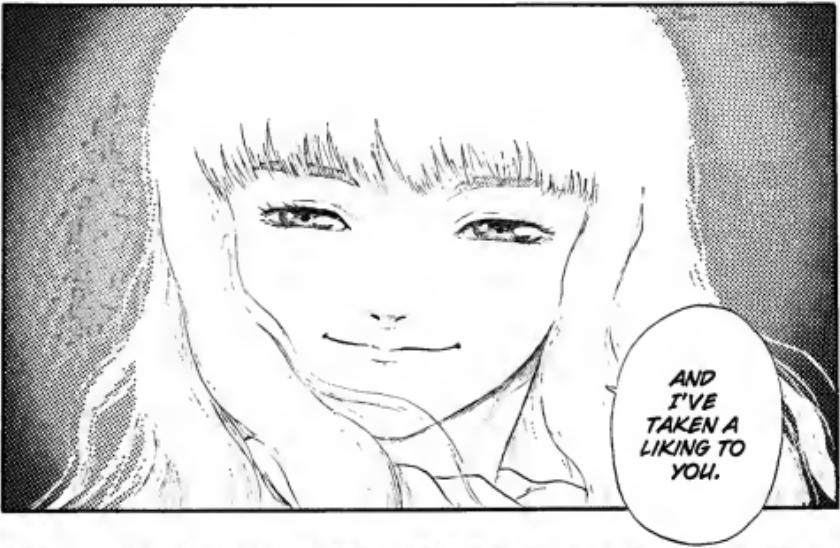






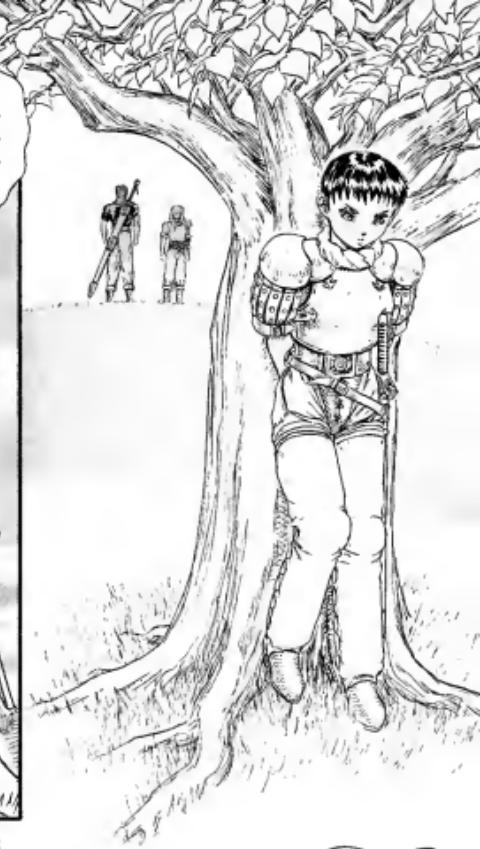






AND
I'VE
TAKEN A
LIKING TO
YOU.





IT'S
JUST
THE
WAY
I
FELT.

I
DON'T
KNOW
AT
ALL....

...TALKIN'
LIKE YOU
KNOW WHO
I AM.

...-SHH!-

WHAT
DO YOU
KNOW,
ANY-
WAY?!

WHAT CAN
YOU KNOW
WHEN WE'VE
NEVER EVEN
MET?!

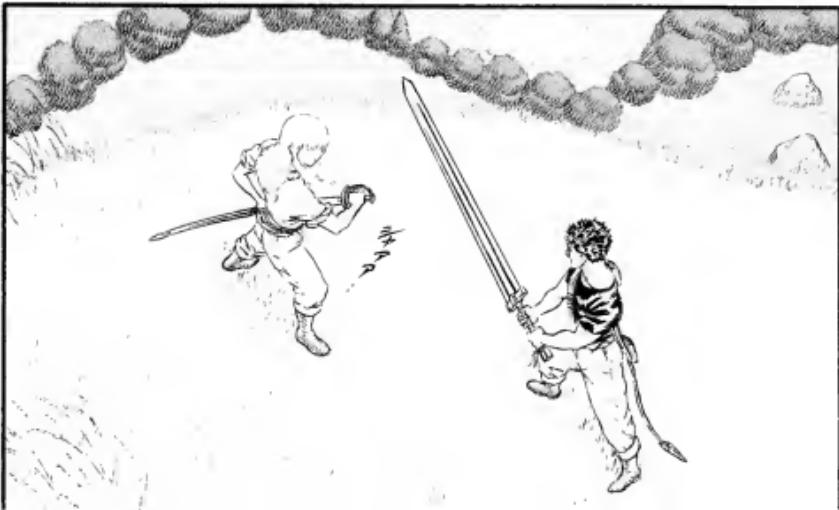
THIS
MAKES
ME
SICK.....!!

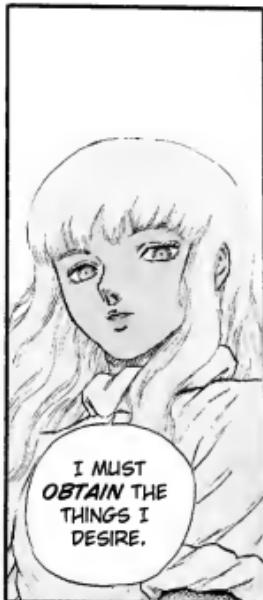
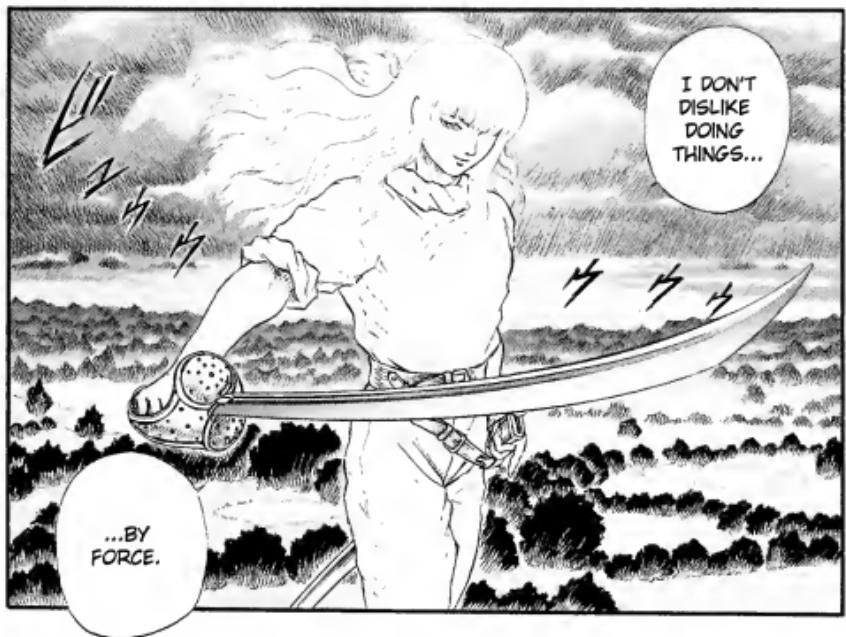
AND I
KILLED ONE
OF YOUR
MEN, SO I'M
NOT ABOLT
TO TELL YOU
TO FORGET
THAT
EITHER!!

YOU'RE
THE ONES
WHO
ATTACKED
ME!! I'VE
GOT NO
INTENTION
OF JUST
FORGETTIN'
THAT!!

YOU
STABBED
ME, AND
NOW
YOU'RE ALL
BUDDY
BUDDY!!









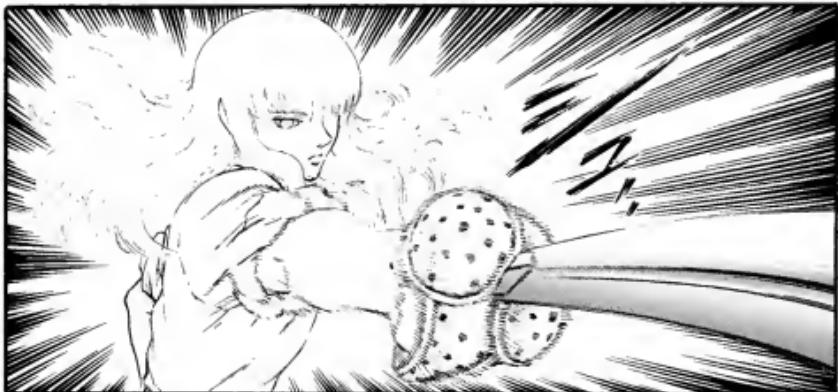












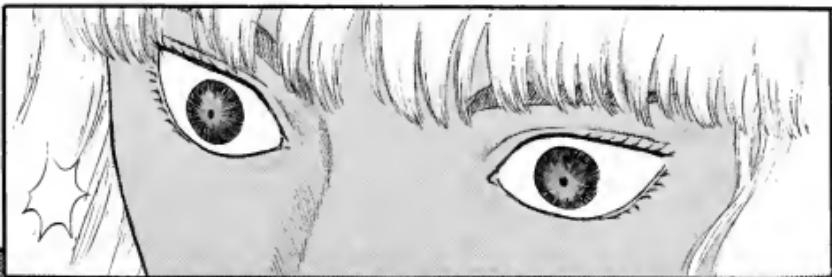












THE GOLDEN AGE (5) THE END

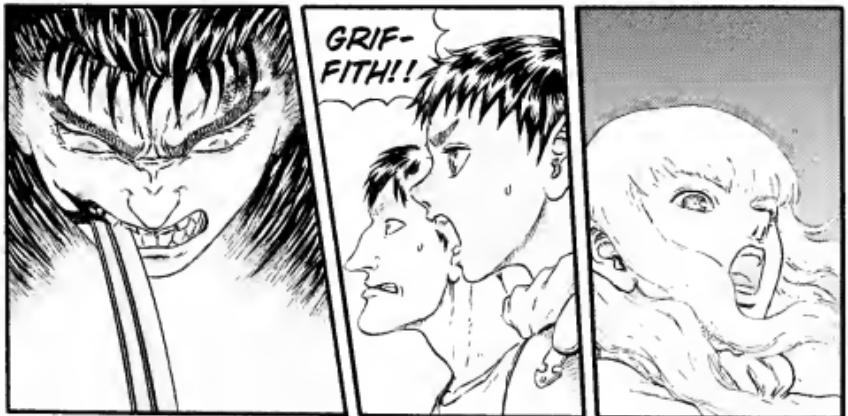


八七七



黄金時代(6)

THE GOLDEN AGE, CHAPTER 6

















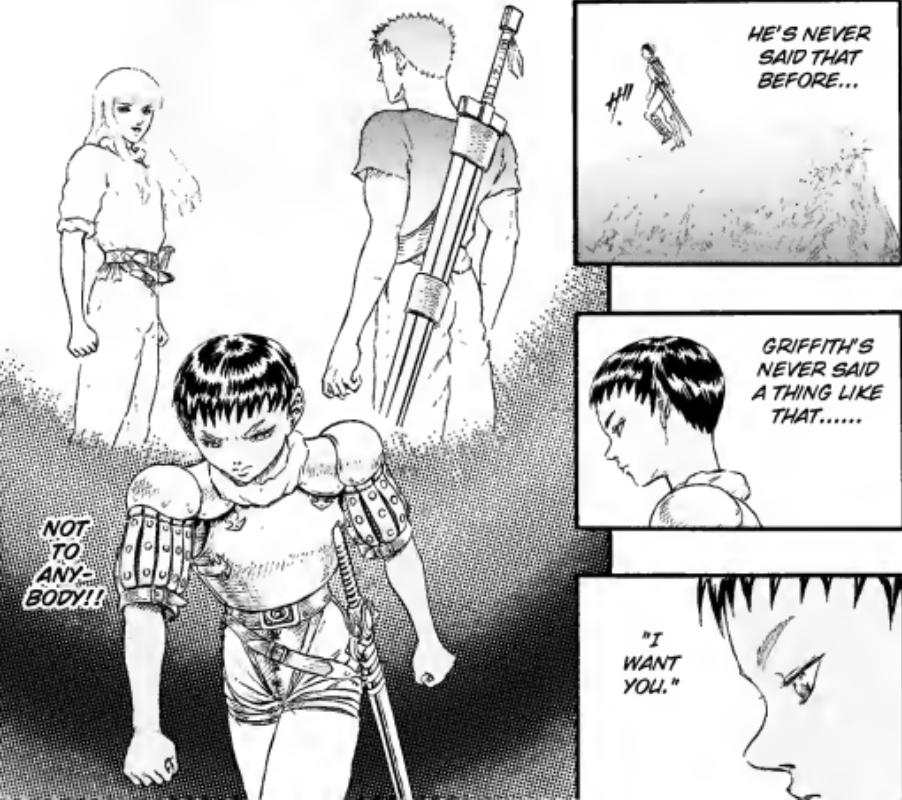
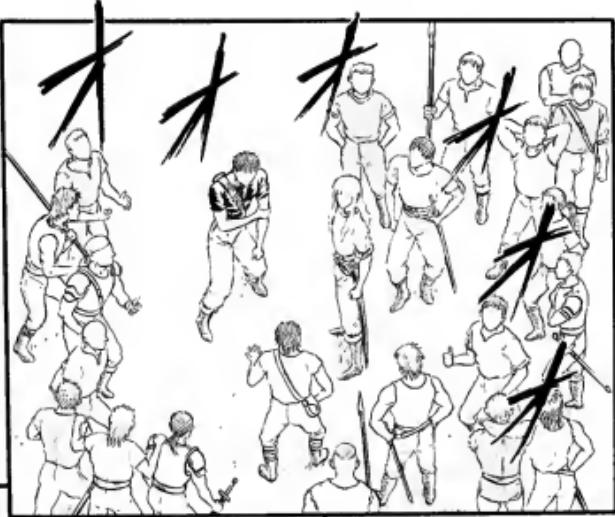


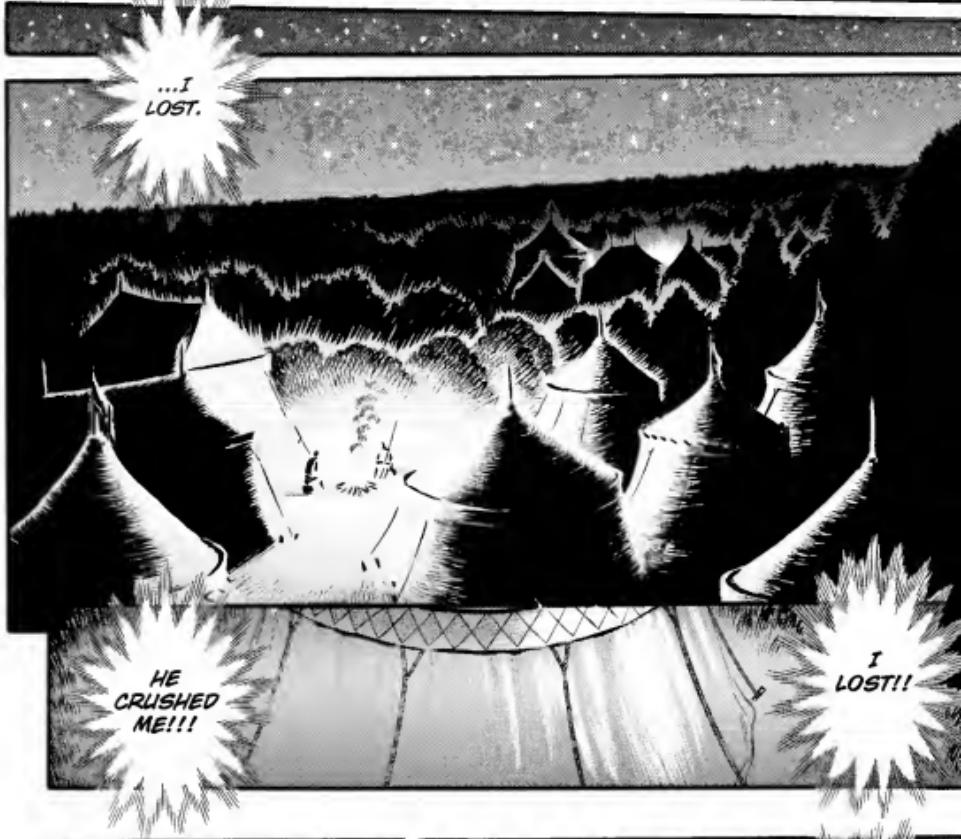
NOW
YOU
BELONG
TO ME.

FROM
NOW ON,
HE'S ONE
OF THE
HAWKS.

...
WHAT'S
THAT
MEAN?







EAR
TO EAR,
LIKE SOME
LITTLE
KID.....

...THAT
INNOCENT
GRIN...



GODDAMMIT...
WHAT THE
HELL IS
HE?!

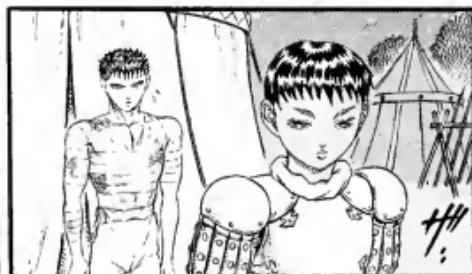
...BUT THE
BASTARD DIDN'T
EVEN THINK
TWICE ABOUT
PULLIN' MY
SHOULDER
OLITTA JOINT.
HE YANKED IT
LIKE IT WAS
A DOLL'S
ARM...

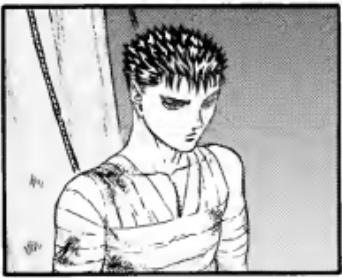




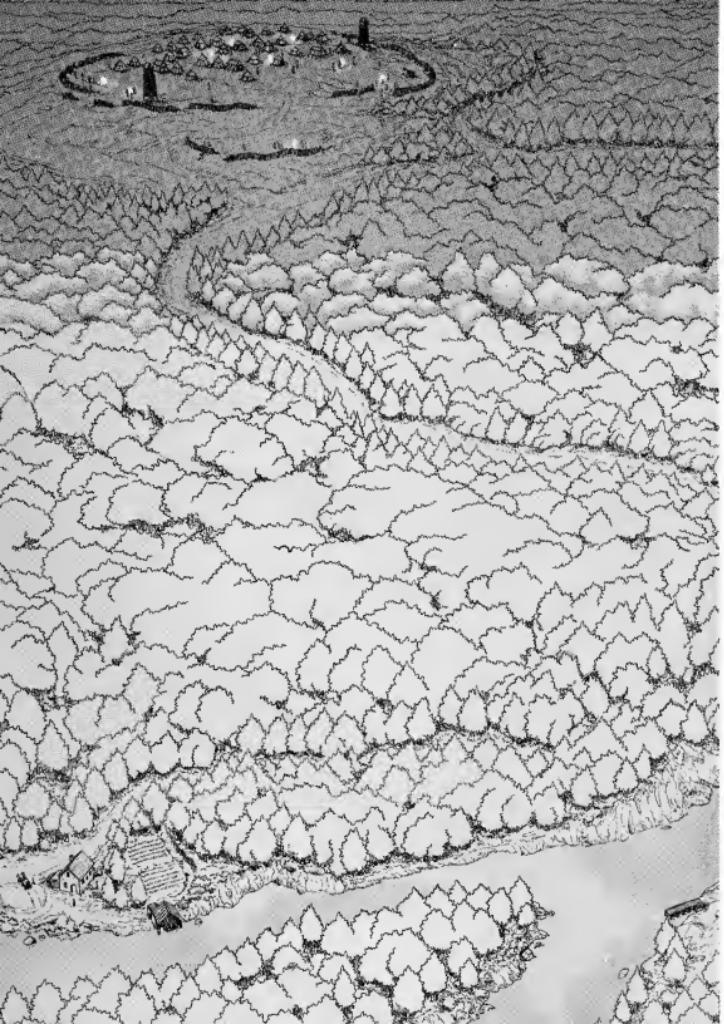






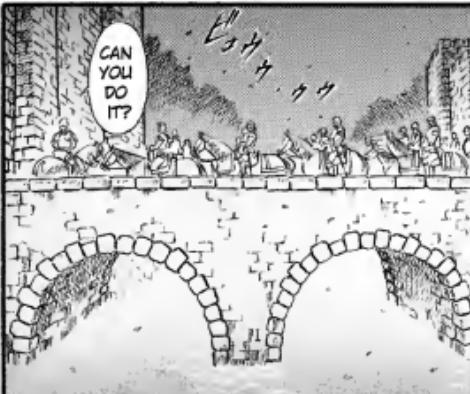


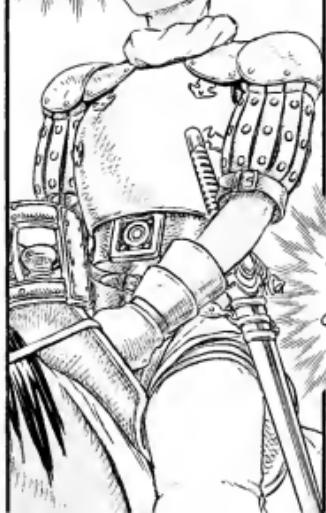
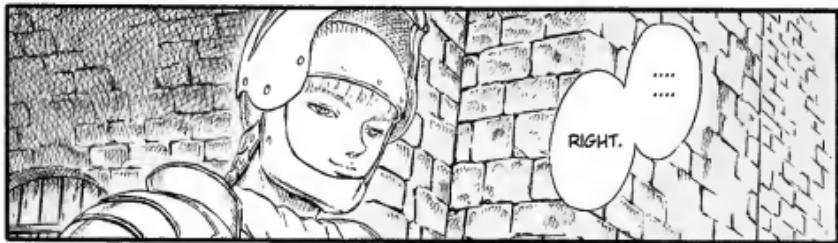


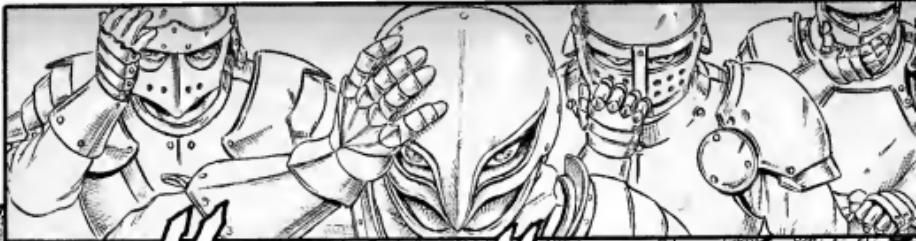
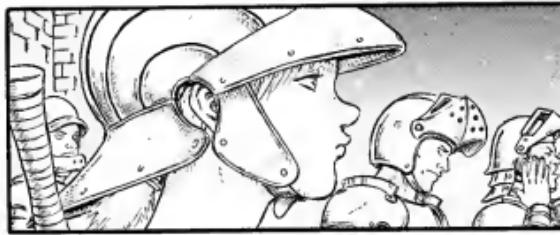


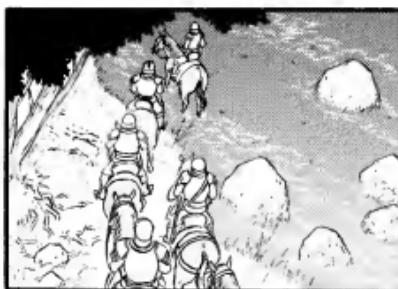
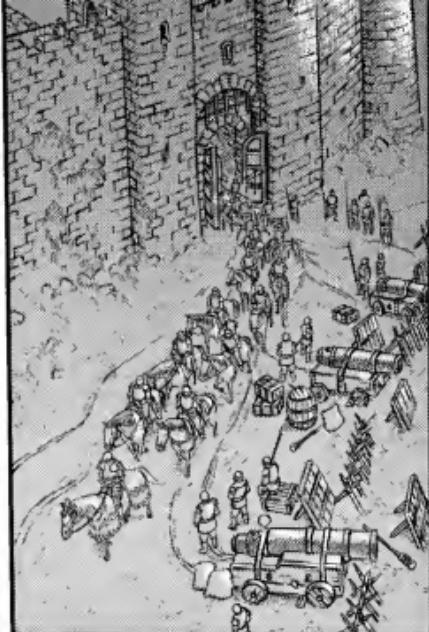
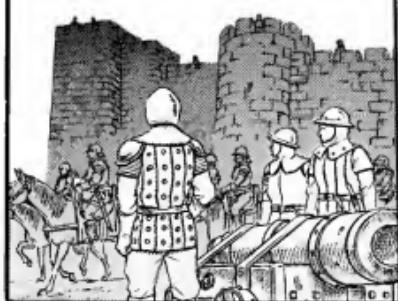




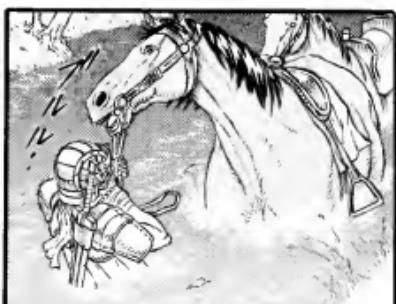


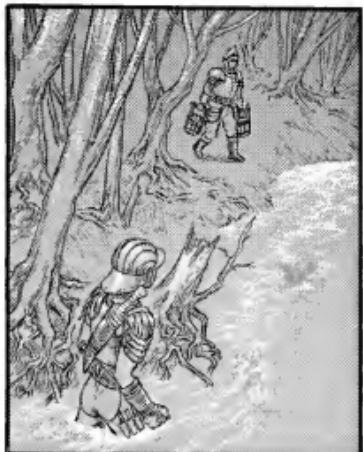
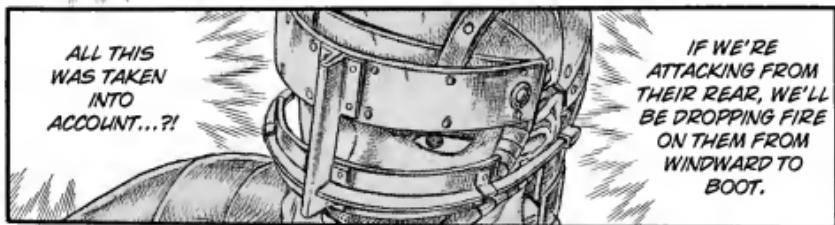


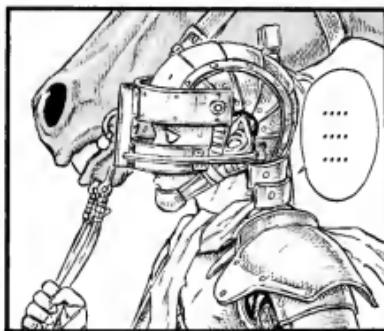




THIS IS
MORE LIKE
IN THE
RIVER
THAN ALONG
IT.....

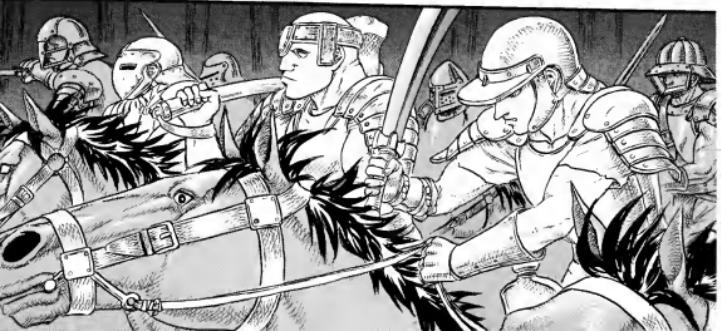


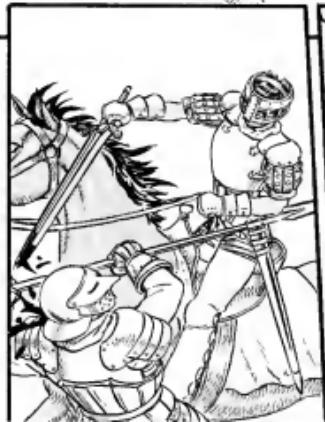


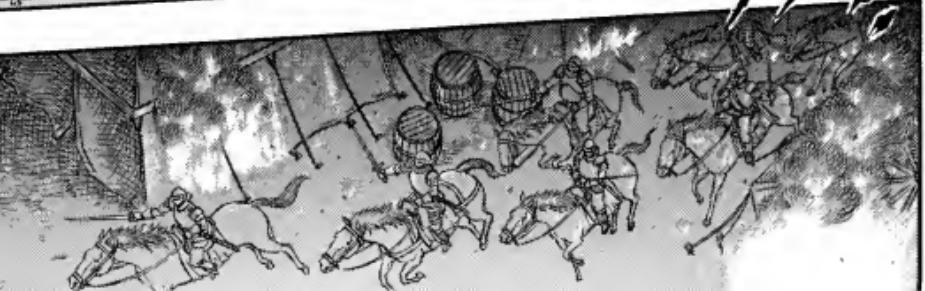








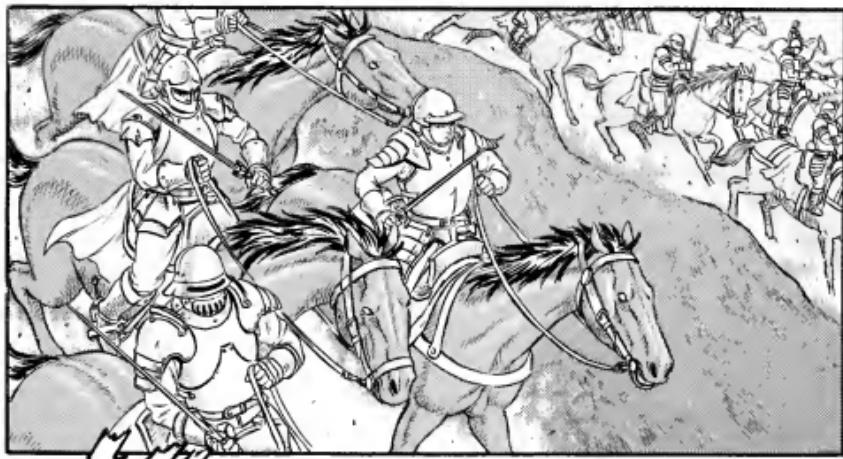
















FROM
HERE ON
OUT, IT'S
MY JOB!!

THE GOLDEN AGE (6) END

ରୁପାଲି

! STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



BERSERK

KENTARO
MIURA

4

八九斗
三浦建太郎

Now that the evil count has been killed and dragged to hell by the demon lords of the Godhand, Guts, the Black Swordsman, recalls his horrific upbringing and his brutal "benefactor," the mercenary Gambino, whose parenting skills leave much to be desired. His bleak childhood spent wandering from battlefield to battlefield, Guts' growing skills as a slayer catch the eye of many, including the legendary Griffith, warrior leader of the Band of the Hawk, who is eager to test the fighting prowess of the young swordsman. As usual, any time that Guts is involved, there'll be hell to pay!

Created by Kentaro Miura and the inspiration for the wildly popular anime series, Berserk is an unholy hurricane of blood, carnage, and horror—followed by more blood, carnage, and horror! Brutal, crude, and darkly funny, Berserk is not exactly the book for the theater crowd . . . unless the theater features pit fights!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



DarkHorse.com

FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS